



OMBUDSMAN
NHRI SAMOA

TUSI TA'IALA FONO FAUFAUTUA MO AIĀ TATAU A TAGATA SOIFUA

Tusi Taiala e taitai'a ai galuega fai a le Fono Faufautua mo Aiā Tatau a Tagata Soifua a le Ofisa Komesina o Sulufaiga, Ofisa Tu Totonu mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i Samoa

Teuteu'ina Me 2021

Upu Tomua mai le Komesina o Sulufa'iga

O se fiafiaga tele iā te a'u ou te ofoalofa ma fa'afeiloa'i atu ai i i lou 'auai mai, o se sui o le Fono Faufautua a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua o Sāmoa. O la tatou galuega ua tu'uina mai, o le fa'amautinoaina lea o le puipuia , le amanaiaina ma le fa'aolaolaina o aiā tatau a tagata soifua i lo tatou atunu'u – o se galuega e matuā tāua ma e tele fo'i ona lu'itau - ma ou te fa'afetaia ai lou 'auai mai tatou te galulue fa'atasi.

Na tu'uina mai i le Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga lana matāfaioi tau aiā tatau a tagata soifua i le *Tulafono o le Komesina o Sulufaiga (Ombudsman) 2013*. E lē mafai ona fa'atino to'atasi e le Ofisa nei lea galuega tele ma o le māfua'aga lea e tāua ai i le Ofisa lo outou sao.

E vāvālalata le so'otaga a sui o le Fono Faufautua ma mea o tutupu i o tatou tagata – e mafai ai ona fa'aleoina le tulaga o iai o tatou tagata a'afiagōfie, fa'amautinoa ni tulaga o solia ai aiā tatau a tagata soifua, ma

fesoasoani ia fa'aihoa ma mautinoa e o tatou tagata, o lo'o iai auala 'ese'ese ua mautū i le soifuaga i Sāmoa, o lo'o amana'ia ma fa'atāuaina ai le mamalu o le tagata soifua ma le loto fesoasoani. O la tatou matāfaioi e lē gata i le puipuiga ma le tāofiga o le solia o ia aiā tatau, a o le pātipatia fo'i o ni galuega lelei ua o tatou 'ausia.

Ua sāunia lenei tusi ta'iala e tu'uina atu ai itū tāua e mana'omia i lau galuega i le Fono Faufautua. Ua 'oto'otoina atu ai manatu fa'avae tau aiā tatau a tagata soifua. 'Olo'o iloilo ai fo'i fa'amatalaga e ao ona silafia e fa'atatau i le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ma fa'ama'oti ai matāfaioi fa'atulafonoina a le Ofisa, ma taga'i au'ilī'ili ai i tiute tauave o sui o le Fono Faufautua.

Ou te tālia i le agaga fa'afetai lou sao ma e fia momoli atu la'u fa'afetai i lou naunauta'i i le fa'alauiloaina, fa'aolaolaina, puipuiga, ma le si'itia o le mālamalama o o tatou tagata i aiā tatau a tagata soifua, i le si'osi'omaga fa'a'upufai o le Malo, agafeso'ota'i, le tamāo'āiga, le aganu'u a Sāmoa, fa'apea ta'iala fa'avae o le talitonuga fa'a-Kerisiano.

Ma le agaga fa'afetai,

Luamanuvaao Katalaina Sapolu
KOMESINA O SULUFA'IGA

Vaega A: O ā Aiā Tatau a Tagata Soifua?¹

O aiā tatau a tagata soifua, o se vaega tāua lē matō'esea lea o le ola o so'o se tagata soifua. E lē fa'apito po o fea le atunu'u, po o fea e nofo ai, po o le ā le itūpā, le tupu'aga, lanu, talitonuga fa'alelotu, gagana po o se isi lava tulaga. O se fa'amaniuaga e tutusa mo tagata uma ma e lē fa'ailogaina po o ai. E feso'ota'i uma nei aiā tatau, e fa'alagolago le tasi i le isi ma e lē mafai ona vaevaeina.

O aiā tatau mo tagata uma, e tele ina fa'amatalaina ma folafolaina le mautinoa i tulafono e aofia ai feagaiga, tulafono fa'avāomālō o tu ma faiga masani, ta'iala fa'avae ma isi itū'āiga o tulafono fa'avāomālō. Ua fa'ata'atia i tulafono nei fa'avāomālō tiute tau'ave o Mālō i fa'atinoga talafeagai ma fa'atinoga e lē tatau ona faia, ina ia lagolagoina ma puipuia aiā tatau a tagata soifua ma sa'olotoga fa'avae o tagata ta'ito'atasi po o ni vaega o tagata.

E mō tagata uma ma e lē matō'esea

O le ma'a tulimanu o tulafono fa'avāomālō i aiā tatau a tagata soifua, o le talitonuga fa'avae lea, o aiā tatau a tagata soifua o se mea e lanutasia uma ai soo se tagata soifua. Talu mai le ulua'i fa'amamafaina o lenei talitonuga fa'avae i le Fa'asilasilaga Aoao o Aiā Tatau a Tagata Soifua i le 1948, ua fa'apea ona toe fa'amanatu ma fa'amamafaina i feagaiga, maliega, fa'asilasilaga ma fa'ai'uga i fonotaga fa'avāomālō i aiā tatau a tagata soifua. O se fa'ata'ita'iga, o le Fonotaga a le Lalolagi i Aiā Tatau a Tagata Soifua na usuia i Vienna i le 1993, na fa'amauna ai o le matāfaioi a Mālō o le fa'alauiloa, u'una'i ma puipuia aiā tatau uma a tagata soifua, fa'apea sa'olotoga fa'avae, e lē fa'ailogaina po o ā a latou faiga tau upufai o mālō, tamāo'āiga ma faiga fa'aleaganu'u.

E tasi pe sili atu feagaiga i aiā tatau fa'avae ua fa'amāonia e Mālō uma (taga'i i le itūlau 5), ua fa'ata'atitia ai matāfaioi ina ia fa'amautinoa e puipuia ma fa'amamaluina ia aiā tatau. E iai ni aiā tatau fa'avae 'olo'o puipuia i tulafono fa'avāomālō o tu ma faiga masani ma ua aofia ai tagata uma, e lē fa'ailogaina le itū'āiga olaga 'olo'o soifua ai.

O aiā tatau a le tagata soifua e lē matō'esea. E lē tatau ona ave'esea mai se tagata, vaganā ai ni tulaga ma'oti ua iai fa'agāsologa e tatau ona mulimulita'i i ai. Mo se fa'ata'ita'iga, e mafai ona saisaitia le aiā tatau i le sa'olotoga pe 'āfai ua fa'amāonia se solitulafono a se tagata i se fa'amasinoga.

E fefa'alagolagoa'i ma e lē mafai ona vaevaeina

E lē mafai ona vaevaeina aiā tatau a le tagata soifua. E feso'ota'i ma e fa'alagolago le tasi i le isi. Po o aiā tatau tau i le vā ma isi tagata, po o aiā tatau tau upufai o le Malo, e pei o le aiā tatau i le ola, tulaga tutusa i luma o le tulafono ma le sa'olotoga e fa'aali manatu; po o aiā tatau tau tamāo'āiga, agafeso'ota'i ma fa'aleaganu'u, e pei o le aiā tatau e faigaluega, ia malupuipuia ma le a'oa'oina; po o aiā tatau faitele e pei

¹ O fa'amatalaga nei na maua mai i le <http://www.ohchr.org/en/issues/pages/whatarehumanrights.aspx> ma le http://www.unicef.org/crc/index_30207.html.

o le aiā tatau i le ātīna'e ma faigāfa'ai'uga. E lē mafai ona tu'u'ese'ese nei aiā tatau 'auā e feso'ota'i ma e fa'alagolago le tasi i le isi. O lona uiga, o le fa'aleleia o le puipuiga po o fa'amanuiaga e maua i le aiā tatau e tasi, 'ole'ā fa'aleleia ai fo'i isi aiā tatau. E fa'apea fo'i ona a'afia ma āfāina isi aiā tatau pe 'āfai e tō'esea se aiā tatau se tasi.

O se 'Oto'otoga o le Tala'aga o Aiā Tatau a Tagata Soifua

539BC:	Fa'asa'oloto e Cyrus Cylinder pagotā ma fa'avaeina le sa'olotoga o lotu i Papelonia
1215:	Sainia le Magna Carta, fa'avaeina ai se ta'utinoga o sa'olotoga 'ese'ese i Egelani
1789:	Fa'asilasilaga Aloa'ia a Farani o Aiā Tatau a le Tagata ma le Tagatānu'u
1945:	Fa'avaeina le fa'alāpotopotoga, Mālō Aufa'atasi
1948:	Tautinoga o Aia Tatau Fa'avae mo Tagata Soifua o le Lalolagi
1966:	Talia e Mālō Aufa'atasi le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō (ICCP) ma le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau tau Tamāo'āiga, Agafeso'ota'i ma Fa'aleaganu'u (ICESCR)
1967 ma luma atu:	E iai isi feagaiga na sāunia ma talia e Mālō Aufa'atasi fa'aopoopo i le ICCPR ma le ICESCR e fa'apitoa i aiā tatau a ni vaega patino o tagata po o ni matā'upu fa'apitoa. Taga'i i le vaega o "Pepa Aloa'ia Fa'letulafono tau Aiā Tatau a Tagata Soifua" 'olo'o mulimuli mai.

Tulaga Tutusa ma le lē fa'ailogā tagata

O le lē fa'ailogā tagata, o se talitonuga fa'avae lea e lautele lona felāvea'i i tulafono fa'avāomālō, i aiā tatau a tagata soifua. 'Olo'o iai i totonu o feagaiga 'autū uma tau aiā tatau a tagata soifua, ma o le mata'upu 'ogātotonu lea o feagaiga fa'avāomālō e pei o le Feagaiga Fa'avāomālō mo le Fa'amutaina o le Fa'ailogā Tagata ona o le Tupu'aga ma le Feagaiga mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'ailogā Tagata Fa'asaga i Tinā ma Tama'ita'i.

O lenei talitonuga fa'avae e aofia ai so'o se tagata i le itu tau aiā tatau a le tagata soifua ma ona sa'olotoga, ma e fa'asāina le fa'ailogā tagata e fa'avae i so'o se māfua'aga, e aofia ai le itūpā, tupu'aga, lanu ma so'o se isi lava māfua'aga. E fa'a'āto'atoa lenei talitonuga fa'avae o le lē fa'ailogā tagata, e le talitonuga fa'avae o le tulaga tutusa, e pei ona fa'amauina i le Fuai'upu 1 o le Fa'asilasilaga Aoao mo Tagata 'uma i Āiā Tatau a tagata soifua: "So'o se tagata soifua e fanau mai, e sa'oloto ma e tulaga tutusa ma isi tagata uma i lona tāua ma ana aiā tatau."

O Aiā Tatau e iai ma Tiute Tau'ave

O aiā tatau a tagata soifua, e aofia ai fo'i ma tiute tau'ave. I lalo o tulafono fa'avāomālō, e iai matāfaioi ma tiute tau'ave o Mālō ia amana'ia, puipuia ma tino mai aiā tatau a tagata soifua. O le tiute tau'ave o le amana'ia, e tatau ai i Mālō ona lē fa'alavelaveina pe fa'aitiitia le fa'amanuiaina o tagata i a latou aiā tatau. O le tiute tau'ave o le puipuiga, e tatau ai i Mālō ona puipuia tagata ta'ito'atasi ma vaega o tagata mai ni faiga e ono a'afia ai le fa'atinoga o a latou aiā tatau. O le tiute tau'ave o le tino mai o aiā tatau a tagata soifua, e tatau ai i Mālō ona fa'atino galuega e fesoasoani ia maua e tagata fa'amanuiaga o aiā tatau fa'avae a tagata soifua. O le tulaga o tagata ta'ito'atasi, e lē gata ina o a tatou aiā tatau a tagata soifua o fa'amanuiaga tatau mo so'o se tasi, e iai fo'i lo tatou tiute tau'ave, o le amana'ia o aiā tatau a isi tagata.

Avea ma se sui 'auai i se Feagaiga tau Aiā Tatau a Tagata Soifua

E ātīna'e feagaiga fa'avāomālō tau aiā tatau a tagata soifua i se fa'agāsologa o feutaga'iga a Mālō 'Auai i Mālō Aupa'atasi ina ia maua ni tulaga fa'ata'atitia e mālilie i ai. Ona filifili lea o Mālō 'Auai ta'itasi pe mānana'o e noatia fa'aletulafono i lalo o sea feagaiga. E lua auala e mafai ai ona 'auai se Mālō i se feagaiga: **(1) e ala i le sainia po o le (2) ala atu i le fa'amāonia (ratification) po o le 'auai (accession).** O nei fa'atinoga uma, e fa'aihoa atu ai le malie o lea Mālō e noatia fa'aletulafono i tu'utu'uga o sea Feagaiga.

E iai Feagaiga e iai o latou Tu'utu'uga Fa'aopoopo, o ni tu'utu'uga ia e fa'aopoopo i le Feagaiga 'autū ma e tatau ona fa'amāonia pe 'auai aloa'ia atu i ai se atunu'u pe 'āfai e fia 'auai, ae tutusa lava le fa'agāsologa. E lē mana'omia le avea o se Mālō o se sui 'auai i le Feagaiga 'autū, ina ia mafai ona ia fa'amāonia pe 'auai i se Tu'utu'uga Fa'aopoopo o lea Feagaiga.

Tulafono 'autū tau Aiā Tatau a Tagata Soifua

E iva (9) tulafono 'autū fa'avāomālō i aiā tatau a tagata soifua. E tofu lava le tulafono ma lana komiti o sui e iai tomai fa'apitoa e māta'itūina le fa'atinoga o aiaiga o le feagaiga e Mālō 'auai. E iai feagaiga ua fa'aopoopo i ai Teuteuga Filifilia e fa'a'autū i ni isi vaega fa'apitoa o iai ni popōlega. O le Teuteuga Filifilia o le Feagaiga e Tete'e atu i le Fa'ataugā Tagata, ua fa'avaeina fo'i lana komiti o sui e iai tomai i lea mata'upu. O Feagaiga 'Autū mei e 9:

1. Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō
2. Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau tau Tamāo'āiga, Agafeso'ota'i ma Fa'aleaganu'u
3. Feagaiga Fa'avāomālō mo le Fa'amutaina o le Fa'ailoga Tagata ona o le Tupu'aga
4. Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti
5. Feagaiga mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'ailoga Tagata Fa'asaga i Tinā ma Tama'ita'i
6. Feagaiga e Tete'e atu i le Fa'ataugā Tagata ma Isi Faiga po o Fa'asalaga e lē tusa ma faiga fa'atagata soifua
7. Feagaiga mo Aiā Tatau a Tagata e iai Aafiaga Tumau o le Soifua
8. Feagaiga Fa'avāomālō mo le Puipuiga o Tagata Faigaluega uma mai isi Atunu'u ma o Latou 'Āiga
9. Feagaiga mo le Puipuiga o Tagata Uma mai le Fa'amālosia ona ave'eseina faasolitulafono.

O Tu'utu'uga Fa'aopoopo e aofia ai:

1. Tu'utu'uga Fa'aopoopo o le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau tau Tamāo'āiga, Agafeso'ota'i ma Fa'aleaganu'u (ICESCR – OP)
2. Tu'utu'uga Fa'aopoopo o le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō (ICCP-OP1)
3. Tu'utu'uga Fa'aopoopo Lonalu o le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō, e fa'a'autū i le 'ave'esea o fa'asalaga i le otī (ICCP-OP2)
4. Tu'utu'uga Fa'aopoopo o le Feagaiga mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'aiologa Tagata Fa'asaga i Tinā ma Tama'ita'i (OP-CEDAW)
5. Tu'utu'uga Fa'aopoopo o le Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti e uiga i le fa'aaogāga ma le 'auai o tamaiti i taua (OP-CRC-AC)
6. Tu'utu'uga Fa'aopoopo o le Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti e uiga i le fa'atauina atu o tamaiti, fa'aaogāga o tamaiti i faigā 'āiga ia maua ai tūpe ma le fa'aaogāga o tamaiti i ata (OP-CRC-SC)
7. Tu'utu'uga Fa'aopoopo o le Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti e uiga i se fa'agāsologa tau feso'ota'iga (communications procedure) (OP-CRC-IC)
8. Tu'utu'uga Fa'aopoopo o le Feagaiga e Tete'e atu i le Fa'ataugā Tagata ma Isi Faiga po o Fa'asalaga e lē tusa ma faiga fa'atagata soifua (OP-CAT)
9. Tu'utu'uga Fa'aopoopo o le Feagaiga mo Aiā Tatau a Tagata e iai Aafiaga Tumau o le Soifua (OP-CRPD)

Fa'amatalaina o uiga o fa'a'upuga 'autū²

Sainia: O le sainia o se Feagaiga po o se Tu'utu'uga Fa'aopoopo e se Mālō, e fa'aihoa atu ai lona lagolagoina o lea Feagaiga po o le Tu'utu'uga Fa'aopoopo. E lē noatia ai fa'alekulafono le Mālō, peita'i, e fa'aihoa atu ai le fa'amoemoe o le Mālō 'ole'ā iloilo au'ilili'i e lona atunu'u ma fai ai sana fa'ai'uga i le fa'amāonia pe leai fo'i. E ui ina iai i le Mālō le filifiliga pe na te fa'amāonia pe leai, o le sainia o se Feagaiga po o se Tuutu'uga Fa'aopoopo, ua avea ai lava lea o se tiute tau'ave o le Mālō le tāofia o fa'atinoga e fa'alēaogāina ai pe fa'alavelaveina le 'ausia o naunauta'iga ma fa'amoemoega o le feagaiga.

O le māe'a ai o le sainia e se Mālō o se Feagaiga, e ono mafai ona tu'uina atu i lana Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua e tāpena se līpoti i auala e mafai ai ona fa'atino ona tiute tau'ave i totonu o le atunu'u, e ala i ana tulafono, faiga fa'avae ma fa'atinoga. E tāua le sao o le Fono Faufautua i le tāpenaga o lenei līpoti.

Fa'amāoniga³ po o le 'Auai: O le fa'amāoniga po o le 'auai, e fa'aihoa atu ai le maliega a le Mālō i lana lava faitalia, e noatia i tu'utu'uga o le feagaiga, i lalo o tulafono fa'avāomālō.

² Mo isi fa'a'upuga 'autū, taga'i i le United Nations Treaty Collection, Treaty Reference Guide, 1999, e maua i le <http://untreaty.un.org/english/guide.asp>

³ Ia manatua, e 'ese'ese le Fa'amāoniga i le la'asaga fa'avāomālō ma le fa'amāoniga i totonu o le atunu'u. O totonu o le atunu'u, e ono mana'omia le fa'amāoniga o le feagaiga e tusa ma le fa'avae po o aiaiga fa'aletulafono a le atunu'u, ae le'i fa'aihoa lana

E ui ina tutusa taunu'uga fa'aletulafono o le fa'amāoniga ma le 'auai, e 'ese'ese fa'agāsologa. O le **fa'amāoniga**, e muamua sainia e le Mālō le feagaiga, ona ia fa'amāonia ai lea. O le fa'agāsologa o le **'auai**, na'o le tasi le la'asaga— e leai se la'asaga o le sainia muamua.

E 'ese'ese fa'agāsologa aloa'ia a Mālō ta'itasi o le fa'amāoniga po o le 'auai i se feagaiga ma e fa'alagolago lea i mana'oga fa'aletulafono a le atunu'u. O le tulaga masani, a o le'i fa'amāonia pe 'auai se atunu'u i se feagaiga, e muai iloilo le feagaiga e fa'amautinoa po o ōgatasi tulafono a le atunu'u ma aiaiga o le feagaiga, ma taga'i ai i auala aupito talafeagai ona fa'atino, ina ia tausisia aiaiga o le feagaiga. E mafai ona tāpā e le Mālō lana Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, e fesoasoani i tāpenaga o lenei iloilogia, ma tu'uina atu ni fautuaga.

O le tulaga masani lava, o atunu'u e aofia i le tāpenaga ma le tu'ufa'atasiga o se Feagaiga, o i latou ia e muamua lava sainia le feagaiga ina ua māe'a ona talia. Ona fa'apea lea ona o latou fa'amāonia le feagaiga ina ua māe'a ona fa'ataunu'u mana'oga o fa'agāsologa fa'aletulafono a o latou atunu'u. O isi Mālō, e 'āmata i fa'agāsologa fa'aletulafono a o latou atunu'u, ona 'auai atu ai lea i le feagaiga, ina ua māe'a, 'ae lē sainia muamua le feagaiga.

O le filifiliga o le fa'agāsologa o le fa'amāonia po o le 'auai, e muamua lava ona taga'i le itūtino talafeagai o le atunu'u (Palemene, Senate, Tupu/Tupu Tama'ita'i, Ao o le Mālō po o le Mālō, po o se tu'ufa'atasiga o ia vaega) i fa'agāsologa e tusa ma lona fa'avae, ona faia lea o se fa'ai'uga aloa'ia e 'avea o se sui 'auai i le feagaiga. O le la'asaga lonalua, o le 'auina atu lea o se tusi ua fa'amaufa'ailogaina ua tā'ua ai le fa'ai'uga a le atunu'u, ma ua sainia e le tagata ua 'atofaina i ai lea matāfaioi. E fa'ao'oina atu lea tusi i le Failautusi Aoao a Mālō Aufa'atasi i Niu loka.

Tapula'a ma Mālamalamaga

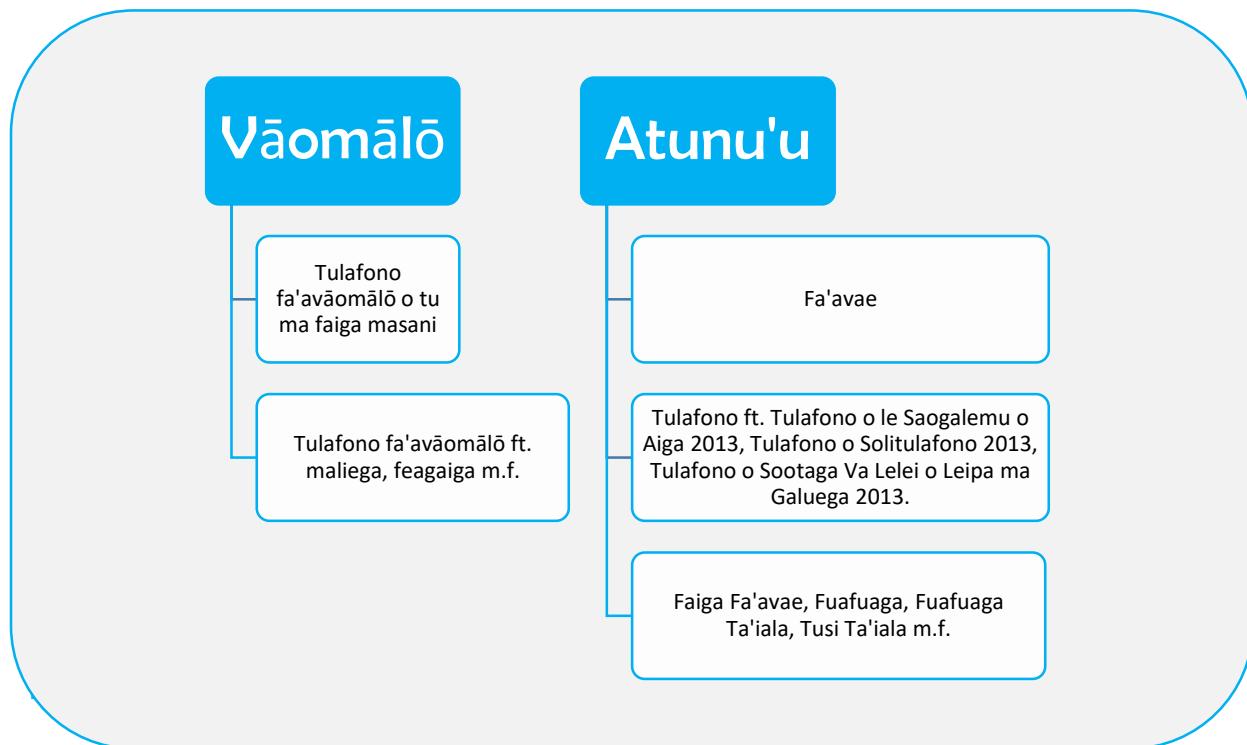
O Tapula'a ma Mālamalamaga, o fa'amatalaga ia e tu'uina atu e Mālō 'Auai i le fa'ai'uga o se Feagaiga, e fa'atapula'a ai ni a latou matāfaioi i lalo o tu'utu'uga o le Feagaiga. E iai tapula'a ua tu'uina atu e le Mālō o Sāmoa i ni Fuai'upu patino o ni Feagaiga ona e fete'ena'i ia Fuai'upu ma tulafono a le atunu'u. Mo se fa'ata'ita'iga, ina ua fa'amāonia e Sāmoa le Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti, na ia tu'uina atu le tapula'a i lalo o le Fuai'upu 28 (1) (a) o le Feagaiga, fa'atatau i le ā'o'oga fua o tamaiti i ā'oga tulagalua ma vasega maualalo ifo, talu ai o le tele o ā'oga i Sāmoa i le la'asaga lea, o ā'oga e pulea ma fa'afroe e nu'u ma itūmālō, o ni vaega e i fafo atu o le pulega a le Mālō. O lea la, e tusa ai ma le Fuai'upu 51, na fa'ailoa atu ai e le Mālō o Sāmoa le tapula'a o lana Aiā Tatau e fa'asoai puna'oa i le Vaega o A'oa'oga Maualalo i Sāmoa, ae lē o Tulaga Fa'ata'atia o le Fuai'upu 28 (1)(a) o le tu'uina atu o A'oa'oga Maualalo e leai se totogi.

maliega e noatia i le la'asaga fa'avāomālō. Mo se fa'ata'ita'iga, e mafai ona fa'apea mai le fa'avae, e mana'omia le ulua'i iloiloina e le palemene o tu'utu'uga o se Feagaiga, ma fai sana fa'ai'uga i le fa'amāoniga, ae le'i iai se fa'atinoga i le la'asaga fa'avāomālō e fa'ailoa atu ai se talia e le atunu'u e malie le Mālō e noatia i tu'utu'uga o le feagaiga. Peita'i, e lē avea le fa'amāoniga i totonus o le atunu'u e fa'amausalī ai lana fuafuaga e noatia i le la'asaga fa'avāomālō. O le māfua'aga lena e mana'omia ai pea le fa'amāoniga i le la'asaga fa'avāomālō, po o le ā lava le fa'agāsologa i totonus o le atunu'u.

Aiā Tatau a Tagata Soifua i Sāmoa

O aiā tatau a tagata soifua i Sāmoa ‘olo’o ta’ui i totonu o ana tulafono e ala i:

- 1) Le Fa’avae
- 2) Tulafono a le atunu'u
- 3) Feagaiga fa'avāomālō tau aiā tatau a tagata soifua
- 4) Tulafono fa'avāomālō o tu ma faiga masani



a) Aiā Tatau a Tagata Soifua i le Fa’avae

Ua folafolaina i le Fa’avae o le Mālō Tuto’atasi o Sāmoa le puipuiga o aiā tatau fa’avae a le tagata soifua, e aofia ai le;

- Aiā tatau i le ola (fuai’upu 5)
- Aiā tatau i le sa’olotoga tau le tagata (fuai’upu 6)
- Fa’asa’olotoina mai faiga e lē tusa ai ma faiga fa’atagata soifua (fuai’upu 7)
- Fa’asa’olotoina mai le fa’amālosiina e faigaluega (fuai’upu 8)
- Aiā tatau i le fa’amasinoina ma le tonu ma fa’agāsologa tau soligātulafono (fuai’upu 9,10)
- Sa’olotoga o lotu (fuai’upu 11,12)
- Aiā tatau e uiga i le sa’olotoga o le tautala, fa’apotopotoga, fa’alapotopotoga, fegāsoloa’i ma le nofomau (fuai’upu 13)

- Aiā tatau e uiga i meatotino (fuai'upu 14)
- Sa'olotoga mai tulafono fa'ailogia tagata (fuai'upu 15)

b) Tulafono a le atunu'u

E leai se tulafono a Sāmoa e patino pe fa'apitoa i aiā tatau a tagata soifua. Peita'i, 'olo'o iai aiaiga i a tatou tulafono 'olo'o lagolagoina ma puipuia aiā tatau a tagata soifua.

Mo se fa'ata'ita'iga, e lē gata i aiā tatau fa'avae ua i le Fa'avae e pei ona fa'amauinā i luga, o tulafono a le atunu'u e aofia ai le *Tulafono o le Komesina o Sulufa'iga (Ombudsman) 2013*, ua fa'avaeina ai le tiute tau'ave o aiā tatau a tagata soifua i le Ofisa. Ua fa'apea fo'i ona iai isi tulafono ua iai aiaiga tau le fa'afaigaluegaina o tagata, fa'aipoipoga m.f., 'olo'o tulimata'i ai le tulaga tutusa o tama'ita'i ma aiā tatau a tagata e iai mana'oga fa'apitoa m.f.

c) Tulafono Fa'avāomālō i Aiā Tatau a Tagata Soifua

Ua avea Sāmoa o se sui 'auai i tulafono fa'avāomālō e fa'a'autū i le puipuiga o ni aiā tatau patino. Ua tu'uina atu i lalo fa'amatalaga o feagaiga ma tu'utu'uga fa'aopoopo **ua 'auai atu i ai Sāmoa** (e aofia ai le tausaga na ia 'auai/fa'amāonia ai):⁴

Feagaiga/ Maliega	FA'AMĀONIA e Sāmoa & Tausaga	E LE'I 'auai atu i ai
Feagaiga e uiga i le Tulaga o Tagata Sulufa'i (CSR)	✓ 1988	
1967 Tu'utu'uga Fa'aopoopo e uiga i le Tulaga o Tagata Sulufa'i (OPSR)	✓ 1994	
Feagaiga mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'ailogia Tagata Fa'asaga i Tinā ma Tama'ita'i (CEDAW)	✓ 1992	
Tu'utu'uga Fa'aopoopo o le Feagaiga mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'ailogia Tagata Fa'asaga i Tinā ma Tama'ita'i (OP-CEDAW)		X
Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti (CRC)	✓ 1994	
Teuteuga o le Fuai'upu (2) o le Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti (CRC)	✓ 2002	
Tu'utu'uga Fa'aopoopo o le Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti e uiga i le fa'atauina atu o tamaiti, fa'aaogāga o tamaiti i faigā 'āiga ia maua ai tupe, ma le fa'aaogāga o tamaiti i ata	✓ 2016	

⁴ Fa'amaumauga o Feagaiga a Mālō Aufa'atasi a le Matāgaluega o le Vāifafo ma Feta'ataua'iga, 2018.

Tu'utu'uga Fa'aopoopo o le Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaititi e uiga i le fa'aaogāga o tamaiti i taua	✓ 2016	
Tu'utu'uga Fa'aopoopo o le Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaititi e uiga i se fa'agāsologa tau feso'ota'iga (OP-CRC-IC)		X
Feagaiga e uiga i le Fa'aiologa Tagata (Fa'afaigaluegaina ma Galuega) 1958 (No. 111)	✓ 2008 ⁵	
Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō (ICCPR)	✓ 2008	
Tu'utu'uga Fa'aopoopo o le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō (ICCPR-OP1)		X
Tu'utu'uga Fa'aopoopo Lonalu o le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō, e fa'a'autū i le ave'esea o le fa'asalaga i le otī (ICCPR-OP2)		X
Feagaiga Fa'avāomālō mo le Puipuiga o Tagata Uma mai le Fa'amālosia ona Ave'esea Fa'anana faasolitulafono (ICCPED)	✓ 2012	
Feagaiga mo Aiā Tatau a Tagata e iai A'afiaga Tumau (CRPD)	✓ 2016	
Tu'utu'uga Fa'aopoopo o le Feagaiga mo Aiā Tatau a Tagata e iai A'afiaga tumau (OP-CRPD)		X
Feagaiga Fa'avāomālō mo le Fa'amutaina o le Fa'aiologa Tagata ona o le Tupu'aga (ICERD)		X
Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau tau Tamāo'āiga, Agafeso'ota'i ma Fa'aleaganu'u (ICESCR)		X
Tu'utu'uga Fa'aopoopo o le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau tau Tamāo'āiga, Agafeso'ota'i ma Fa'aleaganu'u (ICESCR – OP)		X

⁵ E mafai ona maua se kopi o le Feagaiga mai le:

http://www.un.org/en/development/desa/population/migration/generalassembly/docs/globalcompact/ILO_C_111.pdf

Feagaiga e Tete'e atu i le Fa'ataugā Tagata, ma Isi Faiga po o Fa'asalaga e lē tusa ma faiga fa'atagata soifua (CAT)	✓ 2019	
Tu'utu'uga Fa'aopoopo o le Feagaiga e Tete'e atu i le Fa'ataugā Tagata, ma Isi Faiga po o Fa'asalaga e lē tusa ma faiga fa'atagata soifua (OP-CAT)		X
Feagaiga Fa'avāomālō mo le Puipuiga o Tagata Faigaluega uma mai isi Atunu'u ma o Latou 'Āiga (ICMW)		X

d) Tulafono Fa'avāomālō o Tu ma Faiga Masani

O tulafono fa'avāomālō o tu ma faiga masani, e fa'ataatau i tiute tau'ave fa'avāomālō e tula'i mai i faiga fa'avāomālō ua mautū, ae lē o ni feagaiga aloa'ia tusitusia. O tulafono fa'avāomālō o tu ma faiga masani, o le taunu'uga lea o fa'atinoga masani a mālō e mulimulita'i i ai ona o le lagona, o lona tiute lea fa'alekulafono.

E manatu Mālō Aufa'atasi o nei tulafono o le fa'avae lea o Tulafono Fa'avāomālō, ma 'olo'o aofia ai le tele o tafa o le puipuiga o aiā tatau a tagata soifua. 'Olo'o tele fefinaua'iga i le uiga tonu o tulafono fa'avāomālō o tu ma faiga masani ma e 'ese'ese talitonuga fa'avae i pulega fa'afa'amasinoga 'ese'ese. O lea la e mafai ai ona iai fa'afitāuli i le fa'amalosia o nei tulafono. Peita'i, e lē mafai ona tu'u'esea lo latou tāua.

E mafai ona fa'apea ane, 'olo'o maua i lalo o tulafono fa'avāomālō le puipuiga mai le fa'ataugā tagata, le fasiotia o tagata ona o lo latou tupu'aga, faiga fa'apologa, fa'apea le fa'amamaluina o talitonuga fa'avae o le lē fa'ailoga tagata. Peita'i, mo isi, e lautele atu aiā tatau a tagata soifua e maua le puipuiga i lalo o tulafono fa'avāomālō o tu ma faiga masani. O se fesili 'autū e tula'i mai e uiga i tulafono fa'avāomālō o tu ma faiga masani, o ai e fa'amamaluina? 'Āfai e tete'e se Mālō i Tulafono Fa'avāomālō o Tu ma Faiga Masani, e faigata tele i isi Mālō o le lalolagi ona aiā atu i ai. O tulaga la fa'apenei e matuā tāua ai le nafa o le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua e fa'ailoa nei matā'upu ma tu'uina sa'o atu ni fautuaga i le Mālō.

Mo le Fono Faufautua, e aogā talitonuga fa'avae o nei tulafono e maua ai se mālamalamaga – o le 'auga o aiā tatau a tagata soifua, o le puipuiga lea o le tāua o le tagata, ma le fa'amautinoaina e maua e tagata ta'ito'atasi se si'osi'omaga e ola ai i le filēmū ma maua fa'amanuiaga o tulaga mana'omia e ola ai i se soifuaga manuia.

'Olo'o maua le puipuiga o aiā tatau a tagata soifua i lalo o le Fa'avae o le Mālō o Sāmoa, fa'apea feagaiga Fa'avāomālō ua 'auai atu i ai Sāmoa. Peita'i, e lē tatau ona fa'atapula'a ai le taga'i a Sui o le Fono Faufautua i talitonuga fa'avae o iai i nei pepa aloa'ia. 'Āfai e silafia e se Sui o le Fono Faufautua ni tulaga ua fa'alavelaveina ai le mafai e se tagata ona ola i se ōlaga manuia, e tatau ona fa'ailoa i le Fono Faufautua. O le nafa o le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, o le fesoasoani lea e puipui ma fa'aolaola le tulaga tutusa o tagata, le amana'ia ma le tāua o le tagata soifua, ma le agaalofa. E lē tatau ona iai ni tuā'oi i le lautele o lana taga'i i itū uma tau aiā tatau a tagata soifua i totonusi o Sāmoa.

O le Fa'asāmoa ma Aiā Tatau a Tagata Soifua

E tele itū e fōliga tutusa ai le Fa'asāmoa ma aiā tatau a tagata soifua. Mo se fa'ata'ita'iga, o le soifuaga i Sāmoa e fa'avae i le feāvaa'i ma le tāua o le tagata soifua. O se tulaga ua leva ona iai ae le'i sainia se ulua'i feagaiga fa'avāomālō i aiā tatau a tagata soifua. E atagia i aiā tatau a tagata soifua fa'avāomālō talitonuga fa'avae nei pe tutusa fo'i, e pei ona tu'uina atu i le pusa 'olo'o soso'o mai. E lautele aiā tatau faitele ma aiā tatau fa'aleaganu'u 'olo'o iai ma 'āfai e fa'aaogā lelei, 'ole'ā fesoasoani lea e tapu'e ma saga fa'amālosia le Fa'asāmoa ma aiā tatau a tagata ta'ito'atasi i le si'osi'omaga o aso nei ua anoanoa'i ma televavave ona suiga.

Peita'i, e mafai, ma 'olo'o avea pea ma lu'i tele i fa'atinoga le taumafai e fa'afeālofani le Fa'asāmoa ma faiga tau aiā tatau fa'avāomālō. 'Olo'o iai pea le manatu lē fa'avaea o le to'atele, o aiā tatau a tagata soifua o se fausaga po o se manatu mai fafo e lē mana'omia ma e lē tatau ona talia i Sāmoa. Ua fa'aopoopo i lea manatu le talitonuga, o aiā tatau a tagata soifua, o aiā tatau ia a tagata ta'ito'atasi ma e lamatia ai aiā tatau faitele 'olo'o tulimata'i i le Fa'asāmoa. Ua fesoasoani fo'i i nei manatu ua maua'a le popōlega o isi tagata, e fete'ena'i le naunau o i latou 'olo'o ūna'ia aiā tatau a tagata soifua ma le aganu'u Fa'asāmoa ma le talitonuga Kerisiano. E matuā tāua le fa'atino o se galuega i nei mata'upu, ina ia fesoasoani i le talia e tagata, e ōgatasi le Fa'asāmoa ma aiā tatau a tagata soifua, e fa'a'āto'atoa e le tasi le isi.

O lea la, e mana'omia se fa'amatalaga ma se fa'amālamalamaga e patino i le si'osi'omaga o Sāmoa, e lē gata ina ia maua 'āto'atoa le agaga o le Fa'asāmoa fa'apea aiā tatau a tagata soifua, ae sili atu ai ona tāua le tineia o le manatu lē fa'avaea, e fete'ena'i le Fa'asāmoa ma aiā tatau a tagata soifua. O se galuega lenei e mafai ona fesoasoani ai le Fono Faufautua i le Ofisa.

Agatausili 'autū o le Fa'asāmoa:	Agatausili 'autū o Aiā Tatau a Tagata Soifua:
<ul style="list-style-type: none">Feāvaa'i (mutual respect)Alofa (love)Fepuipuia'i (protection)Filemu (peace)	<ul style="list-style-type: none">ĀvaAmana'iaTulaga tutusaMalupuipuia tagata uma

O SE FA'AMANATU: E tatau ona amana'ia i taimi uma e Sui o le Fono Faufautua i le fa'atinoga o la latou galuega, le Fa'asāmoa ma le si'osi'omaga 'olo'o fa'atino ai galuega a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua. O le fa'atāuaina ma le fa'aaogāina o le fa'avae ua mautū o le Fa'asāmoa, 'ole'ā mafai ai ona 'āto'atoa le fa'aaogāga o talitonuga fa'avae fa'aneionapō tau le puipuiga ma le lagolagoina o aiā tatau a tagata soifua.

Vaega B: O le matafaioi o le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua

O le ā le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua?

O le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, o se auala tūto'atasi lea mo le puipuiga ma le lagolagoina o aiā tatau a tagata soifua i totonu o se atunu'u. E fa'avaeina i le Fa'avae o le Atunu'u pe ala i se tulafono. Na fa'avaeina le Ofisa a Sāmoa i lalo o le *Faavae o le Malo Tutoatasi o Samoa* ma le *Tulafono o le Komesina o Sulufaiga (Ombudsman) 2013*.

E ma'oti lona tulaga, e 'ese mai ai ma isi auala o le puipuiga ma le lagolagoina o aiā tatau a tagata soifua, e pei o fa'atinoga tau upufai, Fa'alāpotopotoga Tuma'oti, fa'alapotopotoga fa'aletulafono po o fuafuaga o fa'atinoga tau aiā tatau a tagata soifua. E lautele ona malosi'aga e puipui ma lagolagoina ai aiā tatau a tagata soifua i totonu o le atunu'u ma e iai lona nafa tāua i le fa'afeso'ota'iga o Tulafono ma feagaiga Fa'avāomālō ma fa'atinoga i totonu o le atunu'u.

O malosi'aga fa'aletulafono o le Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga, o le Ofisa lea mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i Sāmoa, ua fa'ata'atia i le *Tulafono o le Komesina o Sulufaiga (Ombudsman) 2013* ma e maua lona 'ātoaga i itūlau 19-21.

E tāua le manatua, o le matāfaioi fa'avae e lagolago ma puipui aiā tatau a tagata soifua, e pa'ū tonu lea i Mālō; o le fa'avaeina o le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, o se la'asaga tāua lea i le 'ausia o aiaiga o lea matāfaioi. O Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua o se vaega 'ogātotonu lea o faiga tau le puipuiga o aiā tatau a tagata soifua: e galulue fa'atasi ma isi vaega o le Mālō ma isi vaega e pei o fa'alāpotopotoga tūma'oti. E mafai ona 'ogātotonu le sao o se Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i le fausia o se si'osi'omaga e talisapaia ai aiā tatau a tagata soifua, ma fesoasoani i le taimi lava lea e tapu'e le usita'ia o tulafono. E fa'atino e Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua galuega e feso'ota'i ma aiā tatau i le vā ma isi tagata ma aiā tatau tau upufai o mālō, fa'apea aiā tatau tau tamāo'āiga, agafeso'ota'i ma fa'aleaganu'u.

TALA'AGA O OFISA MO AIĀ TATAU A TAGATA SOIFUA

- 1940: Fa'amāonia e Mālō Aupa'atasi le fa'avaeina o Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua
- 1970s: Ulua'i Fonotaga Fa'avāomālō a Mālō Aupa'atasi
- 1970s: Fa'avaeina ulua'i Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i le tau fa'aiuga o tausaga 1970-1980 ma le tau 'āmataga o tausaga 1980-1990
- 1991: Ulua'i fonotaga fa'avāomālō a Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ma fa'avaeina ai Talitonuga Fa'avae nai Pale
- 1993: Fonotaga Lonalua a le Lalolagi i Aiā Tatau a Tagata Soifua, usuia i Vienna
- 2006: Tu'uina atu i Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua le tulaga o sui aloa'ia i le Fono Fa'atonu o Aiā Tatau a Tagata Soifua
- 2014: 107 Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i atunu'u o le lalolagi, ma e 71 ua 'ausia le tulaga 'A'

O ni Fa'ata'ita'iga o Itū'āiga Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua

E 'ese'ese fa'atulagaga o Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua talu ai e fa'alagolago i le si'osi'omaga ma le itū'āiga Mālō o atunu'u ta'itasi. O fa'atulagaga aupito ta'atele o Ofisa 'olo'o iai nei e aofia ai.⁶

- Komisi mo Aiā Tatau a Tagata Soifua:** O Ofisa nei e fa'atūina e le mālō ma e to'atele sui e faia fa'ai'uga. E ma'oti la latou matāfaioi fa'atulafonoina tau aiā tatau a tagata soifua, e ui ina iai isi ofisa e tulimata'i na'o se vaega patino – mo se fa'ata'ita'iga, o aiā tatau a tinā ma tama'ita'i. O le tulaga masani, e iai i Komisi mo Aiā Tatau a Tagata Soifua le malosi'aga e su'esu'e ai tulaga ua soli ai aiā tatau a tagata soifua ma latou te fa'atinoina 'au'aunaga faufautua ma 'au'aunaga tau a'oa'oga.
- Ofisa o Komesina o Sulufa'iga ma Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua:** e ta'ua fo'i o lōia mo tagata lautele. O nei Ofisa e masani ona fa'auluulu i se tagata e to'atasi e faia fa'ai'uga. O tiute masani fo'i o komesina o sulufa'iga e fa'apitoa lava i pulega lē tonu. O ofisa o komesina o sulufa'iga ma aiā tatau a tagata soifua, e iai lo latou tiute fa'aletulafono e tu'uina atu i ai e le mālō, e puipui ma lagolago aiā tatau a tagata soifua.
- Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua e fau mai vaega o isi itū'āiga ofisa:** o ofisa fo'i nei e fa'avaeina e mālō ma e tele itū e tutusa ai ma ofisa o komesina o sulufa'iga ma ofisa mo aiā tatau a tagata

⁶ Mo ni isi fa'amatalaga, taga'i i le https://www.ohchr.org/Documents/Publications/PTS-4Rev1-NHRI_en.pdf

soifua, ma e tele a latou matāfaioi fa'atulafonoina. E masani ona fa'auluulu i se tagata e to'atasi e faia fa'ai'uga ma o le 'autū o le puipuiga ma le lagolagoina o aiā tatau a tagata soifua, ma e mafai fo'i ona lautele atu lana matāfaioi i le taga'i i isi matā'upu e feso'ota'i ma pulega lē tonu fa'apea le si'osi'omaga.

4. **Ofisa faufautua ma sa'ili finagalo:** o ofisa e fa'avaeina e mālō ma le matāfaioi fa'atulafonoina e puipuia ma lagolagoina aiā tatau a tagata soifua. E tu'uina atu e ofisa nei fautuaga pe sa'ili finagalo o le atunu'u i le tele o matā'upu tau aiā tatau a tagata soifua. E mafai ona fa'atino ni a latou su'esu'ega i matā'upu tau aiā tatau a tagata soifua. Talu ai e tele itū tau agafeso'ota'i e aofia i a latou galuega, o lea e masani ai ona to'atele sui mai matātā 'ese'ese, e aofia i le faiga o fa'ai'uga.
5. **Inisetiute ma laumua:** e to'atele sui o itū'āiga ofisa nei, e pei fo'i o Ofisa faufautua ma sa'ili finagalo. Peita'i, e lautele atu le aofa'i o sui 'auai mai vaega uma o nu'u ma afio'aga ma o lea e masani ai ona fai fa'ai'uga e ni sui filifilia. E masani fo'i ona fa'atino e laumua su'esu'ega i mata'upu tau aiā tatau a tagata soifua.

Na filifilia e Sāmoa le itū'āiga o le Ofisa o Komesina o Sulufa'iga ma Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, talu ai, e talafeagai ma mana'oga o le atunu'u, fa'apea ana puna'oa. O lea na fa'atino ai le teuteuga o le *Tulafono o le Komesina o Sulufaiga 1988* ina ia aofia ai matāfaioi fa'aletulafono tau aiā tatau a tagata soifua. O lona taunu'uga o le *Tulafono o le Komesina o Sulufaiga (Ombudsman) 2013*, na fa'apogai fo'i i se teuteuga o le Fa'avae i le 2015.

E iai aogā o le lua o galuega tau'ave e pei ona iai i le itū'āiga ofisa lea. E 'ese ai ma le tu'ufa'atasia o le tau o galuega e lua (o se itū aogā tele lea mo Sāmoa), a ua mafai ai fo'i e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ona fa'atino ana galuega i totonu o se Ofisa ua mautū lona ta'uleleia. Ua mautū ma māfana so'otaga a le Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga ma le Mālō ma e tele taumafaiga fa'alauiloa ua fa'atino e le Ofisa o le Komesina ina ia silafia e le atunu'u lautele ana galuega tau'ave. E aogā uma nei itū mo le galuega a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua.

O se tasi o vaivaiga o lenei fa'atulagaga, o le mana'oga lea tau Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, ia aofia ma amana'ia tagata uma ma manatu 'ese'ese (mo ni isi fa'amatalaga, taga'i i lalo ifo) – o lona uiga, ia aofia i lana taga'i so'o se tagata po o so'o se vaega o tagata i totonu o Sāmoa. O lea tulaga 'ole'ā mautinoa ai e iai se leo o ni tagata to'aitiiti (minority) ma vaega o tagata e a'afiagōfie, ma fa'apea ona taga'i ai le Ofisa i ni matā'upu o feagai ma nei tagata.

O le Fono Faufautua, o le tali lea i le ono lē lagona o leo o ni tagata po o ni vaega o tagata i totonu o le atunu'u. E maua i sui o le Fono Faufautua so'otaga i tagata uma i le atunu'u, ma o la latou matāfaioi o le fa'amautinoa lea e iai le leo o so'o se tasi i totonu o le atunu'u i totonu o le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua. 'Ole'ā taumafai fo'i le Fono Faufautua ia tutusa le sao o itūpā i le tofiga o ona sui. O ana fuafuaga uma ua ave i ai le fa'amuamua, e tāua i le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua le tulaga tutusa o itūpā, i le talitonuga 'ole'ā fesoasoani lea i le tutusa o fa'amanuiaga tau aiā tatau, e maua e ali'i ma tama'ita'i. E fa'amāoni le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua e tulituliloa ia 'ausia le tulaga tutusa o itūpā 'auā o le auala lea i ātīna'e mausalī e mafai ona fa'aauau, ma le mauaina e tagata uma o fa'amanuiaga o a latou aiā tatau. E tatau ona manatua e le Fono Faufautua le tulaga tutusa o itūpā i le fa'atinoga o ana galuega uma.

UIGA MA GALUEGA TAU'AVE A OFISA MO AIĀ TATAU A TAGATA SOIFUA

- ✓ Nafa ma le fa'aaogāga ma le fa'atinoga o aiā tatau a tagata soifua i totonu o le atunu'u
- ✓ Galue i tulaga ua fa'ata'atitia fa'avāomālō i aiā tatau a tagata soifua
- ✓ E fa'avaeina i se tulafono: O Ofisa a Mālō
- ✓ E i lalo o tapula'a fa'aletulafono
- ✓ E tūto'atasi
- ✓ E tatau ona mulimulita'i i Talitonuga Fa'avae nai Pale

O le matafaioi o le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua

E mafai ona 'oto'otoina fa'apea le nafa ma galuega tau'ave a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua:

1) Lagolagoina aiā tatau a tagata soifua

O se galuega tau'ave 'autū a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i Sāmoa, o le lagolagoina lea o aiā tatau a tagata soifua. O le fausia o se si'osi'omaga e masani ai ma talia e tagata aiā tatau a tagata soifua, 'ole'ā fa'apea ona tāofia ai le solia o ia aiā tatau, ma fausia ai se fa'avae o ātīna'e mausalī ma se soifuaga fa'atemokarasi e aogā lelei.

E tele auala 'ese'ese e fa'aaogā ai ni faiga fou, ua fa'aaogā e Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i le tele o atunu'u o le lalolagi, e lagolago ma fa'alauiloa ai aiā tatau a tagata soifua i o latou atunu'u. O le matāfaoi fo'i a le Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga le 'āmata fa'atino o ni taumafaiga tau a'oa'oga e fa'aaogā ai ia a'oa'oga mai atunu'u 'ese'ese, a ua teuteu ia talafeagai tonu ma le si'osi'omaga i Sāmoa. O ni fa'ata'ita'iga o fa'atinoga e lagolagoina aiā tatau a tagata soifua e aofia ai:

- Lōmiga fa'asalalau o meafaitino e pei o tusi ma pepa fa'alauiloa e fa'aaogā i matā'upu a'oa'oina i ā'oga
- Fa'atinoga o fonotaga fa'ata'ita'i o fonotaga a Mālō Aufa'atasi e 'auai tupulaga talavou o le atunu'u
- A'oa'oga mo le lautele o le atunu'u e ala i polokalame fa'apitoa e fa'alauiloa ma si'itia ai le mālamalama o tagata
- Fa'atasiga i totonu o nu'u ma afio'aga
- Fa'avaeina o ni a'oa'oga tau aiā tatau a tagata soifua mo Matāgaluega a le Mālō

2) Puipuiga o Aiā Tatau a Tagata Soifua

O le galuega tau'ave 'autū lonalua a so'o se Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, o le fesoasoani lea e fa'ama'oti ma su'esu'e ni itū ua soli ai aiā tatau a tagata soifua, ia maua se fa'ai'uga tonu mo i latou ua solia ia aiā tatau, ma maua se fofō mo i latou ua āfāina.

E mafai ona 'ausia lea tulaga e ala i:

- Su'esu'ega i ni itū 'olo'o soli ai aiā tatau (Ft. Sāuaga fa'avae i itūpā)
- Sā'ilī'iliga Lautele
- Asiasiga o falepuipui ma isi nofoaga o le to'ese
- Māta'itūina
- Talia ma fō'ia fa'aseā a tagata ta'ito'atasi ****Fa'amolemole ia faamauina, o le taimi nei, i lalo o le Tulafono o le Komesina o Sulufaiga 2013, e lē se galuega tau'ave lenei a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i Sāmoa. E talia pea fa'aseā e tu'uina mai e tagata taitoatasi. Peita'i, e leai se malosiaga fa'atulafonoina i lalo o le Tulafono, e su'esu'e ai matā'upu a tagata ta'ito'atasi. Peita'i, 'āfai e atagia mai i se fa'aseā 'olo'o to'atele e o a'afia ai pe o tupu so'o fo'i, pe o mafuli fo'i le soliga o aiā tatau i se itū'āiga aiā tatau patino, e mafai ona fai se fa'ai'uga a le Komesina o Sulufa'iga e fa'atino se su'esu'ega, i lalo o le fuai'upu 34 o le Tulafono. E lē gata i lea, 'āfai e mafai ona su'esu'e le matā'upu i lalo o le nafa masani o le Komesina o Sulufa'iga o le tausisia o pulega lelei, 'ole'ā fa'apea lava ona fai ****

O le itū tau le puipuiga (ma le lagolagoina, ae itiiti teisi ifo le tāua) o aiā tatau a tagata soifua, o le nafa o le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, o le ave lea o le fa'amuamua i vaega 'olo'o aupito mana'omia le fa'atino i ai o se galuega. O lea e tatau ai ona fa'atino se iloiloga o matā'upu po o fa'afitāuli tau aiā tatau a tagata soifua i le atunu'u, le la'asaga ua o'o i ai le soliga o ia aiā tatau ma le aofa'i o tagata ua a'afia ai. O le nafa o le Fono Faufautua, o le fesoasoani lea i lenei galuega.

3) Fautuaina o le Mālō ma le Palemene

E tusa ai ma Talitonuga Fa'avae na sainia i Pale, e lautele le matāfaioi a Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua e fautuaina ai le Mālō, le Palemene ma isi pulega e ala i le tu'uina atu o "manatu, fautuaga, talosaga ma līpoti".

'Olo'o fa'apea mai fo'i ia Talitonuga Fa'avae, e mafai e Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ona tu'uina atu fautuaga, pe na tāpā sea fautuaga pe ala i lana lava fitalia e aunoa ma le fesiliglia o se fa'atagaga mai se isi i luga atu. E tatau ona sa'oloto e fa'alaua'itele ona manatu e aunoa ma tapula'a po o ni puipuiga. O lea fautuaga e maua ai fa'amatalaga aogā ma tāua tau faiga fa'avae ma fa'amatalaga tau tulafono i matā'upu 'ese'ese tau aiā tatau a tagata soifua. E mafai ona fa'atupu ma tapu'e o le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua fefa'asoaa'iga o manatu ma fesoasoani i le galulue felagolagoma'i ma Mālō ma Palemene: o ni vaega tāua uma nei i le fausia o se si'osi'omaga e mautū ai aiā tatau a tagata soifua i le atunu'u.

O se vaega ma'oti ma tāua o nei fautuaga, o le matā'upu lea o le fa'amāoniga o feagaiga fa'avāomālō, le 'ave'esea o ni tapula'a na fa'ata'atia, ma le fa'aofiina o aiā tatau i tulafono a le atunu'u.⁷

4) Māta'itūina o aiā tatau a tagata soifua

O le māta'itūina o aiā tatau a tagata soifua o se galuega tau'ave 'autū lea a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ma e ui ina e mafai ona fa'avasegaina i lalo o le nafa o le "puipuiga", e tāua le taga'i i ai o se nafa ma'oti.

O se tasi o matāfaioi 'autū a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i Sāmoa, o le sāunia lea o se līpoti i tausaga ta'itasi, o le tulaga o iai aiā tatau a tagata soifua i le atunu'u. O lea līpoti e iloilo ai po o fa'apēfea fa'atinoga a Sāmoa, e fua i fa'ailo ua fa'ata'atitia o feagaiga 'autū tau aiā tatau a tagata soifua.

O le fa'amoemoe o lea līpoti o le fa'amatī'e lea o vaega ua āga'i ai i luma fa'atinoga, vaega e mana'omia taumafaiga ina ia fa'aleleia, ma tu'uina atu fautuaga i le Mālō ina ia fa'aleleia.

E māta'itū e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua fa'ailo o aiā tatau a tagata soifua i le gāsologa o le tausaga, o se vaega lea o lana līpoti ma e fesoasoani fo'i lea i le vave ona mātauina le gāsologa o ni vaega o solia ai aiā tatau a tagata soifua.

5) Fa'amāopoopo ma le galulue felagolagoma'i

'Olo'o fa'amauina fo'i i Talitonuga Fa'avae nai Pale, e tatau ona fa'amāopoopo ma galulue felagolagoma'i Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ma isi vaega 'ese'ese 'olo'o galulue mo le puipuiga o aiā tatau a tagata soifua e aofia ai;

- Isi Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua
- Mālō
- Fa'alapotopotoga Tūma'oti i totonu o le atunu'u fa'apea fa'alapotopotoga fa'avāomālō
- Tagata 'olo'o galulue e puipui aiā tatau a tagata soifua

O le fa'amoemoe o le fa'amāopoopo ma galulue felagolagoma'i, o le fefa'asoaa'i lea o fa'amatalaga ma mālamalamaga, fefa'asoaa'i i fa'ata'ita'iga o auala aupito sili ona lelei, ma sā'ilī'ili i ni taumafaiga e mafai ona galulue fa'atasi ai. Ua fa'atino e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i Sāmoa feso'ota'iga ma isi Ofisa o Aiā Tatau ma e tele le sao o le Fono Faufautua i le āga'i i luma o nei taumafaiga e lē gata i totonu o le atunu'u, ae fa'apea atunu'u i fafo.

O Talitonuga Fa'avae i Pale

Na fa'avaeina Talitonuga Fa'avae nai Pale i le ulua'i fonotaga a Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i le 1991 ma o *tulaga mana'omia* nei mo so'o se Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua. Ua fa'aaogāina e le Fa'alapotopotoga Fa'avāomālō o Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua (GANHRI) nei tulaga mana'omia, e iloilo ai le agava'a o se Ofisa e 'atofa i ai le tulaga o le ofisa 'olo'o sōloga lelei lana galuega i le puipuiga ma

⁷ OHCHR, 'National Human Rights Institutions – History, Principles, Roles and Responsibilities', p.30 (United Nations Publication HR/P/PT/4/Rev.1)

le lagolagoina o aiā tatau a tagata soifua (taga'i i le vaega 'olo'o mulimuli mai mo isi fa'amatalaga e uiga i le GANHRI ma le iloiloga o le aloa'ia o se ofisa mo aiā tatau a tagata soifua).

E tusa ai ma Talitonuga Fa'avae nai Pale, e tatau i Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ona:

- **Puipui** aiā tatau a tagata soifua, e aofia ai le talia, iloilo ma fō'ia ni fa'aseā, fofō ni fete'ena'iga ma māta'itū fa'atinoga ma mea tutupu; ma
- **Lagolago** aiā tatau a tagata soifua, e ala i a'oa'oga, polokalame fa'afeso'ota'i atu i tagata lautele ma afio'aga taumamao, ala o fa'asalalauga, galuega tusia mo le fa'asalalauina, a'oa'oga i tomai patino ma le ātīna'ega o agava'a e mafai ai ona fa'atino galuega, 'aemaise le fautuaina ma le fesoasoani i Mālō.

Na au'ilili i Talitonuga Fa'avae nai Pale vaega e tatau ona iai i se Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ina ia 'āto'atoa lelei ana fa'atinoga ma, e ono (6) fua fa'atulagaina 'autu e tatau ona 'ausia e nei ofisa ina ia aogā lelei a latou galuega:

- **Matāfaioi fa'atulafonoina ma agava'a:** e lautele matāfaioi fa'atulafonoina ma fa'avae i tulaga mana'omia mo aiā tatau a tagata uma;
- **Sa'olotoga e fai fa'ai'uga;**
- **Tūto'atasi** ua mautinoa i lalo o le tulafono po o le fa'avae;
- **Galue mo tagata uma,** e aofia ai le filifiliga o ona sui ma/po o le aogā lelei o le galulue felagolagoma'i ma isi;
- **Talafeagai puna'oa**
- **Talafeagai malosi'aga fa'aletulafono e fa'atino ai su'esuega.**

Ua fa'amalieina e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i Sāmoa le tele o nei fua fa'atulagaina 'autū e ala i ona malosi'aga fa'aletulafono i lalo o le Tulafono o le Komesina o Sulufa'iga 2013. Na amanamana'i i le tāpenaga o le Tulafono Talitonuga Fa'avae nai Pale ma o lea e lautele ai malosi'aga fa'aletulafono o le Ofisa e puipui ma u'una'i aiā tatau a tagata soifua. Ua fa'amautinoa ai fo'i le sa'oloto e fai fa'ai'uga ma e tūto'atasi. E lē gata i lea, o le tu'uina mai e le Mālō o puna'oa talafeagai e fa'atino ai galuega, ma e lautele malosi'aga o le Ofisa e fa'atino ai su'esu'ega.

O le Fono Faufautua, o le itūtino lea o le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua e fesoasoani ia fa'amalieina le mana'oga o le galue mo tagata uma ma e aogā le manatua pea o lenei itū i le fa'atinoga o matāfaioi o se sui o le Fono Faufautua.

O le Fa'alapotopotoga Fa'avāomālō o Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ma le aloa'ia o Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua⁸

Na ulua'i fa'avaeina le Komiti Fa'avāomālō a Ofisa mo le Lagolagoina ma Puipuiga o Aiā Tatau a Tagata Soifua i la latou Fonotaga Fa'avāomālō na usuia i Tunis i le 1993. O le 2016, na suia ai e le Komiti le igoa o le fa'alapotopotoga ma ta'ua ai o le Fa'alapotopotoga Fa'avāomālō o Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua.

E fa'amāopoopo e le Fa'alapotopotoga fa'atinoga a Ofisa e tausisia Talitonuga Fa'avae nai Pale ma o le pule fo'i lea o filifiliga e aloa'ia se Ofisa e le Fa'alapotopotoga. E fesoasoani le Fa'alapotopotoga i Ofisa ua lamatia i ni fa'afitāuli. E fa'amalosi'au i Ofisa ia galalue felagolagoma'i ma e fesoasoani i le ātīna'ega o tomai o le aufaigaluega.

O le aloa'ia, o le amana'ia aloa'ia lea ua 'ausia pe 'olo'o fa'aauau pea le 'ausia e se Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, o Talitonuga Fa'avae nai Pale. O le taimi nei, e tolu la'asaga o le aloa'ia:

- “A” Sui e mafai ona palota: ‘āto’atoa le tausisia o Talitonuga Fa'avae nai Pale
- “B” Sui mātau (observer): e lē ‘āto’atoa le tausisia o Talitonuga Fa'avae nai Pale, pe le'i lava fo'i pepa aloa'ia o fa'amatalaga ua tu'uina atu, e mafai ai ona fai se fa'ai'uga o le tausisia
- “C” E lē se sui ‘auai: e lē tausisia Talitonuga Fa'avae nai Pale

E lē mafai ona talosaga se Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua fa'ato'ā fa'avaeina ina ia aloa'ia, vaganā ua 'ātoa se tausaga talu ona fa'atino ana galuega ma tausisia Talitonuga Fa'avae nai Pale. Na 'ausia e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua o Sāmoa le la'asaga 'A' i le 2016 ma o le fa'amoemoe, 'ole'ā fesoasoani le Fono Faufautua ia tumau pea i lenei la'asaga, e ala i le tu'uina mai o fautuaga i talosaga mo le aloa'ia ma isi talosaga mo le fa'aauauina.

O Aogā o le i ai o Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i totonu o se atunu

E galalue Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ina ia mafai e Mālō ona fa'ataunu'u a latou matāfaioi fa'avāomālō ina ia "fa'atino galuega talafeagai uma" ina ia mautinoa e fa'atino i totonu o le atunu'u a latou matāfaioi fa'avāomālō.

E tu'uina mai e le Mālō le pule fa'ataga i Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua: o le māfua'aga lea o o latou tulaga aloa'ia ma malosi'aga e patino i fa'alapotopotoga e fa'avaeina fa'aletulafono. Peita'i, e mafai ona fa'alēaogāina lea tulaga pe 'āfai e fa'atamala i le fa'atinoga o matāfaioi ma le lē 'ausia o tulaga mana'omia fa'avāomālō. E mafai ona feso'ota'i atu Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i le Mālō ma i latou e faia faiga fa'avae, ma e masani lava ona talia a latou fautuaga, e ui ina e lē mautinoa le fa'atino o se galuega i fautuaga uma.

E manino lava, o le Mālō e nafa ma aiā tatau a tagata soifua. Peita'i, e tele taimi e faigatā ai ona feso'ota'i atu le Mālō ma fefa'asoaa'i manatu ma isi vaega o le atunu'u, 'aemaise lava fa'apotopotoga o tagata lautele. O le tele o taimi, e fōliga mai e fa'afeagai le Mālō ma fa'apotopotoga o tagata lautele i mata'upu tau aiā tatau a tagata soifua. E tulaga 'ese Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua talu ai, e fa'avae e le Mālō, ae tūto'atasi. O lea e mafai ona auala mai ai le so'otaga a le Mālō ma fa'apotopotoga o tagata lautele. E

⁸ Mo ni fa'amatalaga fa'aopoopo e uiga i le aloa'ia o Ofisa, taga'i i le:
<https://nhri.ohchr.org/EN/AboutUs/GANHRIAccreditation/Pages/default.aspx>

mafai ai ona feiloa'i ma fa'atupu ai avanoa e fefaa'asoaa'i ai i matā'upu tau aiā tatau a tagata soifua ma maua ai le agaga o le galulue felagolagoma'i. Talu ai o lana galuega o le tulimata'i o le manuia o tagata lautele, e leai sana vaega fa'apitoa e lagolagoina pe iai fo'i se isi matā'upu e naunau i ai, e mafai e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua ona tu'uina atu se fe'au e lē fa'aitū'au, e uiga i aiā tatau e tatau ona maua ma fa'amaniuaina ai tagata.⁹

Matāfaioi tau Aiā Tatau a Tagata Soifua i lalo o Tulafono

O le Vaega VIA Fuai'upu 82A o le *Faavae o le Malo Tutoatasi o Samoa* o le tulafono lea na mafai ai ona fa'avae le Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga. O le Fuai'upu 82B (b) o le Fa'avae ma le *Tulafono o le Komesina o Sulufaiga (Ombudsman)* 2013 'olo'o fa'atulafonoina ai le matāfaioi a le Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga e puipui ma lagolago aiā tatau a tagata soifua. O le 'ātoaga lenei o matāfaioi fa'atulafonoina:

a) Fa'avae o le Mālō Tūtō'atasi o Sāmoa

Fuai'upu 82B. Galuega Tauave a le Komesina o Sulufaiga – O galuega tauave nei a le Komesina o Sulufaiga: (b) ia tauaveina galuega tauave e faasino i aia tatau faale tagata soifua o aiaia e Tulafono.

b) Tulafono o le Komesina o Sulufaiga (Ombudsman) 2013

Vaega 4

Vaevaega 1 –Galuega tauave

Fuaiupu 33. Galuega tauave – Ua i ai i le Komesina o Sulufaiga galuega tauave e uiga i aia tatau a tagata soifua e faapea:

- (a) ia uunaia le silafia o tagata lautele e uiga i aia tatau a tagata soifua ma ni taumafaiga e foia ai faiga uma faailoga tagata po o faiga tauvalea e ala i le tuuina atu o se faamatalaga ma aoaoga;
- (b) ia suesueina i, ma lipoti i luga o so o se tuuaiga o le solia o aia tatau a tagata soifua;
- (c) ia mataituna ma uunaia le tausisia o tulafono i aia tatau a tagata soifua faava o malo ma le atunu e aofia ai le ala atu i so o se faiga ua taua e faapea—
 - (i) o le faia o ni fautuaga e tusa ai o le manaomia o le avea ai o Samoa ma se atunu auai i se tautinoga faaletulafono faava o malo o aia tatau a tagata soifua;
 - (ii) iloiloina o tulafono o lo o i ai ma fuafuaina po o le iloiloina o isi tulafono ina ia ogatasi ai ma tulafono faava o malo o aia tatau a tagata soifua ma fautuaina ai ni tulafono faaopoopo ma isi faiga e puipua ai aia tatau a tagata soifua;
 - (iii) fautuaina le Malo i ana noataga i lipoti i lalo o tautinoga faaletulafono faava o malo o aia tatau a tagata soifua ma i luga o mataupu o lo o aofia ai i nei lipoti;
 - (iv) tuuina atu faamatalaga i faiga faava o malo o aia tatau a tagata soifua e aofia ai le Fono o Aia Tatau a Tagata Soifua ma ana faiga ma faalapotopotoga o lo o mataituna feagaiga o aia tatau a tagata soifua;
- (d) i le faamaoniga a se faamasinoga, ina ia auai i taualumaga faale-faamasinoga e avea o se faufautua a le faamasinoga po o se vaega auai pe afai o lo o tulai mai ai ni mataupu i aia tatau a tagata soifua; po o
- (e) ia asiasi atu i nofoaga lautele uma ma, i le noatia i le fuaiupu 48, o nofoaga tumaoti o lo o taofia ai po o faasalaina ai i le lotomalie po o e aunoa ma le lotomalie;

⁹ Maua mai i le: OHCHR, 'National Human Rights Institutions – History, Principles, Roles and Responsibilities', p.20 (United Nations Publication HR/P/PT/4/Rev.1)

- (f) ia faatalatalanoa, galulue faatasi ma fesoasoani i faalapotopotoga o sosaiete talafeagai tau le va o tagata, e aofia ai faalapotopotoga tau pisinisi ma leipa, faalapotopotoga faaleatunuu moni ma vaega toaitiiti, faalapotopotoga o aoaoga tau tomai, e manatu le Komesina o Sulufaiga ua talafeagai ai;
- (g) ia feutagai, fesootai atu ma galulue faatasi ma isi faalapotopotoga faaleatunuu, faava o malo i aia tatau a tagata e manatu le Komesina o Sulufaiga ua talafeagai;
- (h) ia fautua atu i so o se mataupu ua tuuina atu i leKomesina o Sulufaiga e le Malo, e amanaia ai punaoa o lo o i ai ma tulaga faamuamua a le Komesina o Sulufaiga;
- (i) ia faia ma tuuina atu ni lipoti i so o se galuega tauave i lenei fuaiupu;
- (j) ia faia so o se mea e faaono tulai mai po o e aogā i le faatinoina o so o se galuega tauave i totonu o lenei fuaiupu po o le faatinoina o po o se matafaioi tau aia tatau a tagata soifua e tusa ai o lenei Tulafono.

Vaeaega 2 –Suesuega

Fuaiupu 34. Fuafuaina o se duesuega– Afai ua silafia e le Komesina o Sulufaiga ni tulaga ua faalauaiteleina, fuafuaina ma ua sili ona mautinoa po o ni faiga masani o lo o solia ai aia tatau a tagata, e mafai e le Komesina o Sulufaiga ona fuafuaina se duesuega.

Fuaiupu 35. E leai ni duesuega o mataupu o lo o i luma o faamasinoga – E lē mafai e le Komesina o Sulufaiga ona fuafuaina se duesuega o se mataupu o lo o noatia i so o se taualumaga o lo o talia e so o se faamasinoga, seja vagana ua tolopoina e le faamasinoga ni taualumaga i se itu ua lē talafeagai ai, ma ua faapea ona valaau ai mo le faia o lea tulaga i lalo o le fuaiupu 33(d).

Fuaiupu 36. Lipoti o duesuega –

- (1)** Afai ua maua i se duesuega se faamatalaga molimau o le solia o aia tatau a tagata soifua, e mafai ona aofia ai i totonu o le lipoti so o se mea po o mea uma ua taua e faapea:
 - (a) o le faaiuga ua faapea ua solia aia tatau a tagata soifua ma e lē tatau ona toe faia po o le faaaauauina;
 - (b) o se fautuaga ina ia faatinoina e se tagata ni gaoioiga talafeagai e foia ai le solia o aia tatau a tagata soifua; ma
 - (c) o se fautuaga e faapea o tagata ua afaina ona o le solitulafono ua agavaa i se taui mo so o se mea ua leiloa po ua faaleagaina ua mafatia ai;
 - (d) o le fautuaga mo gaoioiga i so o se tagata ma manaomia ai le tagata ina ia lipoti atu i le Komesina o Sulufaiga laasaga na faia e lea tagata ina ia aloaia ai fautuaga.
- (2)** E tatau i le Komesina o Sulufaiga ona:
 - (a) faasalalauina faalauaitele le lipoti, saililiga ma fautuaga; ma
 - (b) tuuina atu i le Palemene se ata o le lipoti, saililiga ma fautuaga.
- (3)** E tatau i le Fofoga Fetalai ona tuuina atu le lipoti ina ia faataatia i le laulau-a-fono o le Palemene e tusa ai ma ana Tulafono Tumau.

Fuaiupu 37. Iloiloga faa-palemene –

- (1)** E ao i le komiti faa-palemene ona iloiloina le lipoti ua tuuina atu i ai e tusa ai o le fuaiupu 36(3) i lalo o Tulafono Tumau ma e mafai ona ia talosaga i le Malo po o isi tagata ina ia faia ni tali aloaia i le lipoti.

- (2) E ao i le komiti faa-palemene ona faataatia i luga o le laulau-a-fono lana lipoti, o lo o aofia ai tali aloaia, i le Palemene mo se felafolafoaiga i lana tauaofiaga o lo o usuia nei po o e sosoo mai ai e tusa ai o Tulafono Tumau.

Vaevaega 3 – Isi mataupu

Fuaiupu 38. Faasea –

- (1) E mafai e le Komesina o Sulufaiga ona talia ni faasea tuufofoga pe tusitusia e uiga i le solia o aia tatau a tagata soifua.
- (2) E lē mafai e le Komesina o Sulufaiga ona suesueina so o se faasea a tagata taitoatasi e faasino i le solia o aia tatau a tagata soifua peitai e mafai i faasea ona fausia ai le faavae o le faia o se suesuega i lalo o le Vaevaega 2.
- (3) I le i ai faatasi ma maliega tusitusia a lē ua faasea, e mafai e le Komesina o Sulufaiga ona tuuina atu le faasea i le pulega talafeagai e tagofiaina le faasea.

Fuaiupu 39. Vaega faufautua ma tagata tau tomai ma agavaa – E mafai e le Komesina o Sulufaiga ona faavaeina ni vaega faufautua po o le tofia o se tagata agavaa faapitoa po o se vaega o tagata agavaa faapitoa mo le faamoemoe o lenei vaega e tusa ai o tuutuuga ua manatu ai le Komesina o Sulufaiga e talafeagai.

Fuaiupu 40. Tulaga o lipoti o aia tatau a tagata soifua –

- (1) E ao i le Komesina o Sulufaiga a o le i oo i le aso 30 luni o tausaga taitasi ona:
- (a) saunia se lipoti i le tulaga o aia tatau a tagata soifua i Samoa mo le tausaga sa muamua atu e aofia ai mataupu e faapea—
- (i) o fautuaga e uiga i ni faiga toefuatai ma isi, pe faaletulafono, faaupufai po o pulega, ia e mafai ona avea e puipua mai ai po o le foia ai o le solia o aia tatau a tagata soifua;
- (ii) so o se gaoioiga ua faia e le Malo i luga o fautuaga o lo o i totonu o so o se lipoti muamua;
- (iii) so o se gaoioiga ua faia e le Malo ina ia siitia ma puipua ai aia tatau a tagata soifua; ma
- (b) faaooina atu le lipoti i le Fofoga Fetalai mo le faataatiaina i luga o le laulau a fono a le Fono Aoao Faitulafono i lalo o ana Tulafono Tumau i lana fonotaga e sosoo ai.
- (2) Pe a oo ina faataatia le lipoti i luga o le laulau-a-fono, e ao i le Fono Aoao Faitulafono ona tuuina atu le lipoti i le komiti faa-palemene e nafa ma aia tatau a tagata soifua ina ia iloiloina le lipoti e tusa ai o Tulafono Tumau.
- (3) E ao i le komiti faa-palemene ona:
- (a) poloaiina le Minisita, tagata faigaluega a le Malo po o se isi tagata ua aafia ai i le lipoti ina ia oo atu i luma o le komiti e tali atu i soo se mataupu o i totonu o le lipoti; ma
- (b) saunia ma faasee atu lana lipoti ma fautuaga i le Fono Aoao Faitulafono ina ia felafolafoai ai i le lipoti ma le tulaga o aia tatau a tagata soifua i Samoa.

Vaega C: Tu'utu'uga o Galuega a le Fono Faufautua

Ua fa'avaeina nei le Fono Faufautua o le Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga/Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, e tusa ai ma le fuai'upu 39 o le *Tulafono o le Komesina o Sulufaiga (Ombudsman) 2013*. O le matāfaioi fa'atulafonoina a le Fono Fautua o le fesoasoani lea i le Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga e u'una'i ma puipui aiā tatau a tagata soifua i Sāmoa.

1. E to'avalu (8) sui o le Fono Faufautua, o tagata ua iai le tomai ma le tōfā, ma o i latou ia e fai ma sui o vaega 'ese'ese o le atunu'u, ina ia mautinoa e lagona leo ma 'olo'o iai sui o tagata ta'ito'atasi i le Fono Faufautua. O se itū tāua o le tutusa lea o le aofa'i o sui mai itūpā e filifilia.
2. O galuega tau'ave nei a le Fono Faufautua:
 - a. Fesoasoani i le Ofisa i le fa'alauateleina o ona iloa ma mālamalamaga i matā'upu tau aiā tatau a tagata soifua i Sāmoa;
 - b. Fesoasoani ma galulue fa'atasi ma le Ofisa i le u'una'iina o le silafia, le talisapaia ma le puipuiga o aiā tatau a tagata soifua i Sāmoa pe a mana'omia e le Ofisa mai lea taimi i lea taimi;
 - c. Tu'uina atu fautuaga i matā'upu e tu'uina mai e le Komesina o Sulufa'iga (e aofia ai fa'atinoga aupito sili ona lelei i le lagolagoina ma le puipuiga o aiā tatau a tagata soifua)
 - d. Māta'itū le tulaga o aiā tatau a tagata soifua i ni vaega patino ma fa'ailoa ni mata'upu i le soliga o ni aiā tatau a tagata soifua, ma tu'uina mai ni auala e fō'ia ai nei tulaga
 - e. Tu'uina atu fautuaga (pe 'āfafai ua mana'omia), i galuega o fa'atino e le Ofisa.
3. E leai se totogi o le avea ma sui o le Fono Faufautua, peita'i, e maua alauni e sui e 'auai i fonotaga a le Fono Faufautua, ma isi fa'atinoga tau aiā tatau a tagata soifua e 'auai atu i ai pe 'ā mana'omia mai lea taimi i lea taimi.
4. E lē avea le Fono Faufautua o se auala poo se faatasiga e tulituliloa ai ni mana'oga a se sui, poo ni manaoga ma galuega a ni fa'alapotopotoga ta'itasi o loo fai ai latou ma sui.
5. E tolu (3) tausaga e galue ai se sui i le Fono Faufautua, ma e mafai ona toe tōfia.
6. O sui o le Fono Faufautua e tatau ona:
 - a. Ta'uleleia ma fa'atuatuaina;
 - b. E le'i fa'amāonia se solitulafono i se fa'amasinoga po o se pulega fa'afa'amasinoga po o se komiti fa'atonu o se fa'alapotopotoga tau agava'a i ni tu'ua'iga o ni faiga taufa'asesē po o le fa'aaogā sesē o le tulaga po o le pule fa'ataga;

- c. Tūto'atasi ma e lē manatu o lona tofiga e avea ma sui o le Fono Faufautua o le avea lea ma sui o se vaega fa'aupufai o mālō po o se isi lava fa'alapotopotoga, ma ia fa'atino ona tiute i se auala e lē fa'aitū'au; ma
 - d. Galue mo le mea aupito sili mo le puipuiga ma le u'una'iina o aiā tatau a tagata soifua.
7. E tatau l sui o le Fono Faufautua ona tauave o latou tiute ma matafaioi e pei ona atagia mai l totonu o Tu'utu'uga o Galuega a le Fono Faufautua:
- a. I faiga sili ma faatino e tusa ai ma agava'a ma tomai tatau, filigā, amioa tauoloa ma le faaaloalo; ma
 - b. amiosa'o ma matau faiga ma mataupu silisili tau amio tonu ma manino ma faiga tutusa.
8. E tolu (3) fonotaga a le Fono Faufautua i le tausaga (i le ta'i fā masina), vagana ua iai se isi suiga mai le Komesina o Sulufa'iga.
9. 'Ole'ā fa'ase'e 'ese se sui mai le Fono Faufautua pe 'āfai ua:
- a) Lē 'auai i ni fonotaga se lua (2) e aunoa ma se māfua'aga tatau; po ua
 - b) Lē 'auai i se galuega fa'atino e mana'omia ai le Fono Faufautua; po ua
 - c) Fa'amaonia e se faamasinoga se soligatulafono e faasaga l faiga pepelo poo le fa'aaoga seseina o le pule.
10. O fonotaga a le Fono Faufautua e ta'ita'i e le Komesina Lagolago o Sulufa'iga, ma e fesoasoani i ai le Fa'atonu mo Aiā Tatau a Tagata Soifua.
11. E fa'ao'o atu i sui o le Fono Faufautua minute o fonotaga i le tasi (1) le vaiaso *talū ona māe'a* fonotaga ta'itasi.
12. O le lua (2) vaiaso a o *loma* se fonotaga a le Fono Faufautua, 'ole'ā fa'ao'oina atu i sui minute o le fonotaga na se'i mavae atu, fa'asologa o matā'upu talanoaina i le fonotaga o lumana'i ma ni isi pepa e mana'omia lo latou taga'i i ai.
13. E maua isi fa'amatalaga e uiga i faiga aloa'ia mo fonotaga i le **Pepa Fa'aopoopo 2** itūlau 28.
14. Ia mulimulita'ia e sui o le Fono Faufautua faiga fa'avae a le ofisa e uiga i le **fa'autauta ma fa'amatalaga tapuia** i ana fonotaga uma, ma so'o se matā'upu e tūla'i mai i le fa'atinoga o a latou matāfaioi, e aofia ai ala o fa'asalalauga ma fa'amatalaga fa'alaua'itele, fa'apea ulua'i tusiga o lipoti a le ofisa ma so'o se fa'amatalaga lava e tu'uina atu e le Komesina o Sulufa'iga i le talitonuga e tūmau le tapuia o ia fa'amatalaga.
15. O galuega uma e gaosia e sui o le Fono Faufautua l le faatino'ina ai o a latou matafaioi o tagata faufautua o le Fono o meatotino a le Ofisa ma o aiā tau meatotino tau atamai e patino o ia

galuega e aofia ai pueltaofia, pateni, faailoga tau fefaatauaiga, ma mamanu e tumau ma o meatotino a le Ofisa.

16. E aloa'ia le faamavaega a se sui o le Fono Faufautua pea tuu'ina mai lana tusi faamavae ma ua faailoa'ina ma talia'ina e le Ta'ita'i Fono.

Fa'amatalaga o Tiute

O le fa'amoemoe o le vaega lenei, o le fa'aopoopoina lea o le mālamalamaga i lou nafa o se sui o le Fono Faufautua, ua tu'uina atu ai fa'ata'ita'iga ma 'oto'oto ai fa'agāsologa o galuega a le Fono Faufautua.

Galuega tau'ave a le Fono Faufautua

1) Fesoasoani i le Ofisa i le fa'alauateleina o ona iloa ma mālamalamaga i matā'upu tau aiā tatau a tagata soifua i Sāmoa

E fa'alagolago le 'āto'atoa lelei o galuega a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, i lona mālamalamaga i matā'upu tau aiā tatau a tagata soifua i totonu o Sāmoa. O le matāfaioi la a sui o le Fono Faufautua, o le fesoasoani lea i le Ofisa i le ātīna'ega o ona iloa ma le mālamalama i matā'upu tau aiā tatau a tagata soifua i le atunu'u.

Ua tu'uina atu i le Itūlau 27 se ata o le pepa fa'atumu e fa'aaogā mo galuega tau'ave uma a le Fono Faufautua. 'Āfai o se matā'upu e lē fa'anatinati, e mafai ona fa'atali e folasia i le fonotaga o lumana'i a le Fono Faufautua. 'Āfai o se matā'upu e uiga i se soliga ogaoga o aiā tatau a tagata soifua, fa'amolemole fa'aaogā loa fa'amatalaga o feso'ota'iga 'olo'o i le fa'ai'uga o lenei tusi ta'iala e 'auina ai loa i le Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga.

O ni fa'ata'ita'iga nei o matā'upu i lalo o lenei matāfaioi e tatau ona folasia i luma o le Fono Faufautua e fa'aaogā ai le ata fa'ata'ita'i o le pepa fa'atumu o līpoti:

- Līpoti (pe mai nu'u ma afio'aga, luma o le fa'amasinoga, mai ala o fa'asalalauga m.f.) e aofia ai ni fa'amaumauga ma fa'amatalaga e feso'ota'i ma matā'upu tau aiā tatau a tagata soifua ('ole'ā fesoasoani lea i le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua e ātīna'e se mālamalamaga i le va'aiga a tagata o Sāmoa i matā'upu tau aiā tatau a tagata soifua, ma fa'ama'oti ai vaega e ave i ai le fa'amuamua)
- Matā'upu tau aiā tatau a tagata soifua po o ni taumafaiga i le Pasefika (po o talaatu) e ono talafeagai ma iai se aogā tau a'oa'oga mo le Ofisa
- A'oa'oga i tomai o galuega e ono aogā mo le Ofisa po o le Fono Faufautua
- Galuega tau aiā tatau a tagata soifua 'olo'o fa'atino e ni isi fa'alapotopotoga

TA'IALA MO LE FONO FAUFAUTUA E UIGA I ALA O FA'ASALALAUQA MA FA'AMATALAGA TAPUIA

- ✓ E iai le fa'amoemoega e tausisia e sui o le Fono Faufautua le lē fa'ai loaina atu o so'o se galuega tau le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, vaganā ua fa'ai loa fa'alaua'itele e le Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga
- ✓ 'Āfai e mana'o se sui o le Fono Faufautua e tu'uina atu i ala o fa'asalalauga se fa'amatalaga i galuega 'olo'o fa'atino e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, e tatau ona tu'uina mai muamua se pule fa'ataga mai le Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga
- ✓ E tatau ona maua muamua se pule fa'ataga mai le Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga pe 'āfai e 'auai atu se sui o le Fono Faufautua i se polokalame i ala o fa'asalalauga e tā'ua ai o ia o se sui o le Fono Faufautua
- ✓ E lē tatau ona fa'aaogāina e sui o le Fono Faufautua o latou tulaga e tulituliloa ai ni a latou lava fuafuaga faapea foi ma fuafuaga o faalapotopotoga taitasi o loo fai ai latou ma sui.

2) Fesoasoani ma galulue fa'atasi ma le Ofisa i le u'una'iina o le silafia, le talisapaia ma le puipuiga o aiā tatau a tagata soifua i Sāmoa pe a mana'omia e le Ofisa mai lea taimi i lea taimi

E **tatau ona 'auai 'āto'atoa ma galulue malosi** sui o le Fono Faufautua e fesoasoani i le fausia o se mālamalamaga ma le talia e le atunu'u o aiā tatau a tagata soifua, e amana'ia ai aiā tatau a tagata ta'ito'atasi ma aiā tatau faitele.

O se tasi o lu'i tele 'olo'o feagai ma le Ofisa o le fa'afeso'ota'i lea o tulaga fa'ata'atitia fa'avāomālō o aiā tatau a tagata soifua ma le Fa'asāmoa. O se itū lenei e tatau ona laualuga i manatu o sui o le Fono Faufautua i taumafaiga e fa'atupuina le silafia, le talisapaia ma le puipuiga o aiā tatau a tagata soifua i Sāmoa.

I le fa'atinoga o le matāfaioi o le fa'atupuina o le silafia, e fa'amalosi'au atu ma faamoemoe i sui o le Fono Faufautua e:

- A'oa'o atu i tagata e masani ona o latou feso'ota'i, i matā'upu tau aiā tatau a tagata soifua ma fa'amalosi'au i ai e 'auai i taumafaiga tau aiā tatau a tagata soifua
- Fesoasoani e fa'amāopoopo ma fa'amalosi'au i fa'apotopotoga o tagata lautele, fa'alapotopotoga i totonu o nu'u ma afio'aga ma fa'alapotopotoga e fa'avae i talitonuga fa'alelotu, e u'unai ma puipui aiā tatau a tagata soifua i totonu o a latou fa'alapotopotoga fa'apea nu'u ma afio'aga
- Fa'aaogā le ata fa'ata'ita'i mo līpoti e fa'amati'e ai ni taumafaiga po o ni a'oa'oga o fa'atino i le Pasefika (po o talaatu) e u'unai ai aiā tatau a tagata soifua, e ono talafeagai ma aogā mo le Ofisa
- Fa'aaogā le ata fa'ata'ita'i mo līpoti e tu'uina mai ai ni fautuaga/ taumafaiga e u'una'i ai aiā tatau a tagata soifua i Sāmoa
- Fa'aaogā le ata fa'ata'ita'i mo līpoti e tu'uina mai ai ni fautuaga mo ni taumafaiga mo le u'una'iga o aiā tatau a tagata soifua, e fa'avae i le Fa'asāmoa

- Tu'uina mai ni fautuaga e uiga i taumafaiga a le Ofisa 'olo'o fa'atino i le si'itia o le silafia ma a'oa'oga tau aiā tatau a tagata soifua
- 'Auai ma fa'atino se sao i fa'atinoga a le Ofisa mo le si'itia o le silafia (ia tasi pe sili atu i le tausaga), e fa'atino i ā'oga, falefaigaluega po o nu'u ma afio'aga. E mafai fo'i ona 'āmata e se sui o le Fono Faufautua se taumafaiga mo se vaega patino, e galulue fa'atasi ai ma le Ofisa i le fuafuaina ma le fa'atinoina

3) Tu'uina atu fautuaga i matā'upu e tu'uina mai e le Komesina o Sulufa'iga (e aofia ai fa'atinoga aupito sili ona lelei i le lagolagoina ma le puipuiga o aiā tatau a tagata soifua)

E tolu vaega o matāfaioi fa'atulafonoina a le Ofisa i lalo o le *Tulafono o le Komesina o Sulufaiga 2013*;

- i. Pulega Lelei – su'esu'e fa'aseā fa'asaga i ofisa o le mālō, fa'atino ana ia lava su'esu'ega o ni vaega 'olo'o ono iai ni pulega lē tonu ma si'itia le silafia o tagata lautele e uiga i pulega lelei
- ii. Aiā Tatau a Tagata Soifua – puipuiga ma le u'una'iga o aiā tatau a tagata soifua i totolu o Sāmoa, e pei ona talanoaina i luga
- iii. Su'esu'ega Fa'apitoa – su'esu'eina o ni fa'aseā fa'asaga i leoleo, falepuipui ma isi ofisa e fa'amamaluina tulafono

E mafai e le Komesina o Sulufa'iga, pe 'āfai e manatu e talafeagai, ona sa'ili se fautuaga mai le Fono Faufautua i so'o se matā'upu e i lalo o le pulega fa'aletulafono o le *Tulafono o le Komesina o Sulufaiga 2013*.

4) Māta'itū le tulaga o aiā tatau a tagata soifua i ni vaega patino ma fa'ailoa ni matā'upu i le soliga o ni aiā tatau a tagata soifua, ma tu'uina mai ni auala e fō'ia ai nei tulaga

Fa'ato'ā mafai ona aogā lelei le fa'atinoina o le nafa o le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i le puipuiga o aiā tatau a tagata soifua i Sāmoa, pe 'āfai e mafai ona fa'atūlaga matā'upu e tagofia, e fa'avae i se mālamalamaga loloto o itū 'olo'o solia ai aiā tatau. O se nafa 'autū o le Fono Faufautua o le:

- a) Mata'alia i le māta'itūina o le tulaga o iai aiā tatau a tagata soifua i ni vaega patino e tulimata'i
- b) Fa'ailoa i le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata soifua:
 - Matā'upu ta'itasi o soliga o aiā tatau a tagata soifua¹⁰
 - Itū'āiga aiā tatau 'olo'o solia (mo se fa'ata'ita'iga, ni molimau o le ta'atele o sāuaga e fa'avae i itūpā po o le ta'atele o le fa'ailogia tagata fa'asaga i tagata e iai mana'oga fa'apitoa)
 - Fa'afitāuli tau aiā tatau a tagata soifua 'olo'o feagai ma tagata to'aitiiti po o vaega o tagata a'afiagōfie
- c) Tu'uina mai ni fautuaga i auala e fa'afetaia'i ai fa'afitāuli ma aiā tatau a tagata soifua 'olo'o solia

¹⁰ Manatua o le taimi nei e lē mafai e le Ofisa ona su'esu'e fa'aseā ta'itasi. Peita'i, e fa'amauinā matā'upu ta'itasi o le soliga o aiā tatau a tagata soifua e maua ai fa'amatalaga e fa'aogā e le Ofisa i le tu'ufa'atasiga o lana līpoti i le Mālō fa'apea ofisa fa'avāomālō. E lē gata i lea, 'āfai e ogaoaga ma lautele a'afiaga o matā'upu ta'itasi, ma 'āfai e aliali mai e ta'atele lea matā'upu, e mafai loa ona 'āmatalia se sā'ili'iliga lautele a le atunu'u e taga'i i le matā'upu ma fautuaina ni fofō.

OGAOGA O SE SOLIGA O AIĀ TATAU A TAGATA SOIFUA

O le līpotiina mai i le Ofisa o le soliga o aiā tatau a tagata soifua (e fa'aaogā ai le ata fa'ata'ita'i o līpoti), 'olo'o fesiligia ai le fa'aihoa mai o le tulaga o le ogaoga, e fa'aaogā ai se fua fa'asolo o le 1-10. O le fa'amoemoe, 'ole'ā fesoasoani lea i le Ofisa i le fa'aleleia o le māta'itūina o soliga o aiā tatau a tagata soifua ma fa'apea ona fa'atulaga ai ana galuega. I le fa'atulagaga o le ogaoga o le soliga o le aiā tatau, taga'i i itū nei:

- ✓ Aofa'i o tagata a'afia
- ✓ Ogaoga o le a'afiaga o o latou soifua manua
- ✓ Po o se soliga fa'aauau pea pe tasi lava se taimi na tupu ai

5) Tu'uina atu fautuaga (pe 'āfai ua mana'omia), i galuega o fa'atino e le Ofisa

O le matāfaioi fa'atulafonoina a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua le sāunia o līpoti tau aiā tatau a tagata soifua i ni matā'upu 'ese'ese e aofia ai:

- Le tulaga o aiā tatau a tagata soifua i Sāmoa (i tausaga ta'itasi)
- Ni su'esu'ega na fa'atinoina i ni vaega o solia ai aiā tatau a tagata soifua
- Fa'aofiina o Feagaiga fa'avāomālō tau aiā tatau a tagata soifua
- Sāili'iliga fa'alaua'itele a le atunu'u na fa'atinoina
- Asiasiga o nofoaga o le to'ese

E ono talosagaina e le Komesina o Sulufa'iga ni finagalo ma se fa'autaga i so'o se līpoti e sāunia e le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua. O tulaga ia, 'ole'ā fa'ao'oina atu le līpoti i sui o le Fono Faufautua, ma 'ole'ā fa'ata'atia se taimi mo le taga'i i ai o sui ma tu'uina mai finagalo. O le tiute tau'ave o sui uma le tu'uina mai o finagalo pe 'āfai ua talosagaina. E lē gata i lea, e tatau i sui o le Fono Faufautua ona fa'aeteete ma mataala, ia lē fa'alaua'iteleina pe fa'asoa atu i ni isi le līpoti, vaganā ua lōmia fa'asalalau ma talia e le Komesina o Sulufa'iga. O le lē tausisia o lenei aiaiga e mafai ona fa'amutaina ai le 'avea o se tasi ma sui o le Fono Faufautua.

FA'AAOGĀINA O LE FA'ASĀMOA I GALUEGA TAU'AVE A SUI O LE FONO FAUFAUTUA

E pei ona fa'amati'eina i le **Vaega A** 'olo'o i luga atu, e tāua i le fa'atinoga o galuega tau'ave uma le amana'ia ma utagia e sui o le Fono Faufautua, o le Fa'asāmoa ma le si'osi'omaga 'olo'o fa'atino ai galuega a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua. O le fa'atāuaina ma le fa'aaogāina o le fa'avae mautū na ātīna'e ai lenei atunu'u, 'ole'ā fa'apea ona aogā 'āto'atoa ai le fa'aaogāina o talitonuga fa'avae o aso nei tau le puipuiga ma le lagolagoina o aiā tatau a tagata soifua.

Pepa Fa'aopoopo 1: Ata Fa'ata'ita'i o Līpoti

Suafa o le sui o le Fono Faufautua	
Ulutala/ fa'amatalaga pu'upu'u (lē silia le 150 upu)	
Fa'amatalaga au'ililili (fa'aogā ni isi pepa pe 'āfai e mana'omia)	
Vaega o Matāfaioi (fa'amolemole fa'asa'o vaega uma e talafeagai)	<input type="checkbox"/> Mālamalamaga po o le iloa o Aiā Tatau a Tagata Soifua <input type="checkbox"/> Soliga o aiā tatau a tagata soifua <input type="checkbox"/> Līpoti a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua <input type="checkbox"/> Fautuaga tāpā e le Komesina o Sulufa'iga <input type="checkbox"/> Isi (fa'amatala mai) _____
Vaega o Aiā Tatau a Tagata Soifua	<input type="checkbox"/> Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō <input type="checkbox"/> Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau tau Tamāo'āiga, Agafeso'ota'i ma Fa'aleaganu'u <input type="checkbox"/> Feagaiga Fa'avāomālō mo le Fa'amutaina o le Fa'ailoga Tagata ona o le Tupu'aga <input type="checkbox"/> Feagaiga i Aiā Tatau a le Tamaitiiti <input type="checkbox"/> Feagaiga mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'ailoga Tagata Fa'asaga i Tinā ma Tama'ita'i <input type="checkbox"/> Feagaiga e Tete'e atu i le Fa'ataugā Tagata, ma Isi Faiga po o Fa'asalaga e lē tusa ma faiga fa'atagata soifua <input type="checkbox"/> Feagaiga mo Aiā Tatau a Tagata e iai Mana'oga Fa'apitoa <input type="checkbox"/> Feagaiga Fa'avāomālō mo le Puipuiga o Tagata Faigaluega uma mai isi Atunu'u ma o Latou 'Āiga <input type="checkbox"/> Feagaiga Fa'avāomālō mo le Puipuiga o Tagata Uma mai le Fa'amālosia ona Mou <input type="checkbox"/> Isi (fa'ailoa mai) _____
Fa'atatauga o le aofa'i o tagata a'afia	
Ogaoga (1-10)	

Pepa Fa'aopoopo 2: Faiga aloa'ia mo Fonotaga

O fonotaga a le Fono Faufautua o le fetaula'iga lea o galuega fa'atino a le Fono Faufautua. O faiga aloa'ia nei e tausisia i fonotaga uma:

Tasi (1) le masina: E tasi (1) le masina 'ae le'i usuia le fono, e logoina sui i le aso o le fonotaga o lumana'i. Tu'uina mai i le Ofisa matā'upu e fia folasia, e fa'aaogā ai fa'amatalaga o i le tusi ta'iala lenei ma le ata fa'ata'ita'i o le faiga o līpoti.

2 vaiaso: O le lua vaiaso (2) a o loma le fonotaga, 'ole'ā tu'uina atu le fa'amanatu o le fonotaga, fa'atasi ai ma minute o le fonotaga talu ai, ma le fa'asologa o matā'upu talanoaina o le fonotaga o loma.

1 le vaiaso: Toe tasi (1) le vaiaso usuia le fonotaga, e auina atu se fa'amanatu e le Ofisa, e fa'amautinoa ai le aofa'i o sui e 'auai.

Fonotaga: E ta'ita'ifono le Komesina Lagolago, ma o tulaga ua lē avanoa po ua lē mafai ona 'auai le Komesina Lagolago, 'ole'ā ta'ita'i le fonotaga e le Fa'atonu mo Aiā Tatau a Tagata Soifua. E fa'amauina e le Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga taualumaga o le fonotaga. E tatau ona saini le pepa ua saunia e sui uma e 'auai. O le korama o fono a le Fono Faufautua e 7, e aofia ai le Ta'ita'i Fono, failautusi, ma sui se toalima (5) o le Fono Faufautua.

1 le vaiaso: E tasi (1) le vaiaso talu ona māe'a le fonotaga ona fa'ao'o atu lea o minute o le fonotaga i sui. E lua (2) vaiaso e tu'uina atu e fa'ao'o mai ai ni manatu ma ni fa'asa'oga.

2 vaiaso: E tu'uina sa'o i teugātupe a sui o latou alauni. E tatau ona fa'atumu e sui le pepa **EFT Form** e tu'uina mai ai fa'amatalaga o le faletupe ma le teugātupe e fa'aaogāina. O le matāfaioi a sui le logoina mai o le Ofisa pe 'āfai e iai ni suiga i faletupe po o ni isi fa'amatalaga e uiga i a latou teugātupe. E fautuaina malosi sui ina ia 'ua ne'i suia a latou teugātupe i le vaitaimi o le 3 tolu tausaga 'olo'o avea ai ma sui (vaganā ua matuā mana'omia).

Fa'amatalaga lautele

- E mafai ona talosagaina minute o fonotaga ua mavae e fa'aaogā ai fa'amatalaga o feso'ota'iga 'olo'o i lenei tusi ta'iala
- E fa'amutaina le 'avea o se tasi ma sui pe 'āfai e lē 'auai i ni fonotaga se lua (2) i le tausaga, pe solia se tasi o tu'utu'uga ma aiaiga ua i totonu o lenei tusi ta'iala
- E iai taimi, pe 'āfai e mana'omia, e tāpā ai finagalo o sui e uiga i ni līpoti po o galuega a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i taimi e leai ni fonotaga fa'atulagaina. E fa'ailoa atu taimi ua fa'amoemoe e tali mai ai sui

- E aloa'ia le faamavaega a se sui o le Fono Faufautua pea tuu'ina mai lana tusi faamavae ma ua faailoa'ina ma talia'ina e le Ta'ita'i Fono.
- 'Āfai e fa'amāvae se sui o le Fono Faufautua, 'ole'ā fa'asalalauina le avanoa mo ni talosaga ma faia se tofiga e le Ta'ita'i Fono ma le Komesina o Sulufa'iga, pe 'āfai e maua se sui talafeagai ae le'i o'o i le fonotaga o soso'o
- 'Āfai e fa'amāvae se sui o le Fono Faufautua, 'ole'ā talosagaina ni finagalo i ni sui e fa'atū mai ae le'i o'o i le fonotaga 'olo'o soso'o, ma 'ole'ā faia le tofiga e le Ta'ita'i Fono ma le Komesina o Sulufa'iga pe 'āfai e maua se tasi e talafeagai

Pepa Fa'aopoopo 3: Maliega & Fa'amatalaga o Sui o le Fono Faufautua

Fa'amolemole fa'atumu avanoa o le vaega lenei o le tusi ta'iala ma tāofi mo au fa'amaumauga pe 'ā māe'a ona fai se kopi a le Ofisa.

Suafa 'ātoa:	
Tuātusi:	
Īmeli:	
Numera Telefoni e feso'ota'i atu ai:	

Pepa Fa'aopoopo 4: Maliega o le 'Au'aunaga a Sui o le Fono Faufautua

1. Maliega o le 'Au'aunaga a se Sui o le Fono Faufautua

- 1.1. Ou te ta'utino atu ua ou faitau ma ua ou mālamalama i o'u tiute ma matāfaioi, o se Sui o le Fono Faufautua ma ua ou lotomalie e tausisia Tu'utu'uga o le Galuega (**Fa'amatalaga 1**) e uiga i o'u nafa, ma o lo'u solia po o le lē 'ausia o tu'utu'uga ma aiaiga o Tu'utu'uga o le Galuega, 'ole'ā fa'amutaina ai i le taimi lava lea le 'avea o a'u ma Sui.
- 1.2. Ua ou lotomalie ma ou te ta'utino atu 'ole'ā fa'asinoala ma fa'avae a'u galuega i le Tusi Ta'iala lenei.
- 1.3. Ou te ta'utino atu 'ole'ā ou tausisi i Faiga Aloa'ia mo Fonotaga e pei ona fa'ata'atitia i le **Fa'amatalaga 2**.

2. Maliega o le Tulaga Tapuia o Fa'amatalaga

- 2.1. Ou te ta'utino atu o fa'amatalaga tapuia uma ou te mauaina a o 'avea a'u ma sui o le Fono Faufautua, o meatōtino uma ia a le Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga.

- 2.2. Ou te ta'utino atu ou te lē fa'aaogāina, fa'ailoa atu pe kopi Fa'amatalaga Tapuia i so'o se faiga po o so'o se auala i so'o se mata'upu, vaganā ai i le fa'atinoina o o'u tiute e pei ona iai i Tu'utu'uga o Galuega ma ua iai le pule fa'ataga a le Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga.
- 2.3. Ua ou mālamalama o lo'u solia o lenei maliega o se amio lē tonu lea ma o lona taunu'uga, o le fa'amutaina lea o le 'avea o a'u ma sui o le Fono Faufautua.
- 2.4. Ua ou mālamalama e fa'aauau a'u matāfaioi i lalo o lenei maliega tusa lava po ua māe'a lo'u taimi o se sui o le Fono Faufautua.

3. Maliega i le Fete'ena'iga o Tiute

- 3.1. Ou te ta'utino atu, i le aso ua ou sainia ai la'u Maliega o 'Au'aunaga, e leai se Fete'ena'iga o Tiute o iai pe ono tūla'i mai i le fa'atinoga o o'u tiute o se sui o le Fono Faufautua.
- 3.2. 'Āfai e tūla'i mai se Fete'ena'iga o Tiute i le fa'atinoga o a'u matāfaioi ma o'u tiute, 'ole'ā fa'ailoa atu lenei fete'ena'iga i le Ta'ita'ifono o le Fono Faufautua.
- 3.3. E mafai ona tūla'i mai se *fete'ena'iga o tiute* ina ua fa'aaogā e se sui o le Fono Faufautua lona tulaga e 'ausia ai ona lava mana'oga po o mana'oga o se fa'alapotopotoga o faigaluega ai pe 'auai atu i ai.

Suafa 'Ātoa

Saini

.....

Aso

.....

Molimaufina e

.....

Aso

.....

Fa'amatalaga 1: Tu'utu'uga o Galuega a Sui o le Fono Faufautua

[fa'aopoopo au'ili'iliga.....]

Fa'amatalaga 2: Faiga Aloa'ia mo Fonotaga

[fa'aopoopo au'ili'iliga.....]

Fa'amatalaga o Feso'ota'iga

O feso'ota'iga ma le Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga e ala atu iā Loukinikini Vili, Fa'atono mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, ma e mafai ona fa'afeso'ota'i i le:

- Īmeli: loukinikini.vili@ombudsman.gov.ws po o le info@ombudsman.gov.ws
- Telefoni: +685 25394
- Fesi: +685 21862
- 'Upega tafā'ilagi: www.ombudsman.gov.ws
- Ofisa: Fogāfale 2, NPF Plaza, Savalalo

Isi Lōmiga e mafai ona Faitau ai

<http://www.ombudsman.gov.ws>

'Upega tafā'ilagi a le Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga – e maua ai talafou, le *Tulafono o le Komesina o Sulufaiga (Ombudsman) 2013* ma lōmiga fa'asalalau

<https://ombudsman.gov.ws/infosheets/>

Pepa o fa'amatalaga, Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga/ Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, Sāmoa

<http://www.ohchr.org/EN/ProfessionalInterest/Pages/CoreInstruments.aspx>

Lōmiga o feagaiga 'autū uma tau aiā tatau a tagata soifua ma o latou tu'utu'uga fa'aopoopo

<http://www.ohchr.org/EN/UDHR/Pages/UDHRIIndex.aspx>

Fa'asilasilaga Aoao o Aiā Tatau a Tagata Soifua

<https://www.ohchr.org/en/professionalinterest/pages/statusofnationalinstitutions.aspx>

Talitonuga Fa'avae nai Pale

<https://www.unicef.org/french/crc/files/Definitions.pdf>

Fa'amatalaina o uiga o fa'a'upuga 'autū a Mālō Aufa'atasi

<https://www.asiapacificforum.net/support/what-are-nhris/> MA LE

O ā Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua?

https://www.asiapacificforum.net/media/resource_file/Manual_on_NHRIs_Oct_2018.pdf

<https://www.ohchr.org/en/countries/nhri/pages/nhrimain.aspx> Lisi o Ofisa ma Komisi mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i atunu'u o le lalolagi

<https://nhri.ohchr.org/EN/AboutUs/GANHRIAccreditation/Documents>Status%20Accreditation%20Chart.pdf> Siata o le Fa'atūlagaga o Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua

http://www.ohchr.org/Documents/Publications/PTS-4Rev1-NHRI_en.pdf 'O Faiga a Mālō Aufa'atasi tau Aiā Tatau a Tagata Soifua ma Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua' – Lōmiga a le Ofisa o le Hai Komesina mo Aiā Tatau a Tagata Soifua

<http://www.ohchr.org/EN/Issues/Pages/TraditionalValues.aspx> Aiā Tatau a Tagata Soifua ma Agatausili Masani

<https://www.humanrights.gov.au/education/human-rights-explained-index> Fa'amatalaina o Aiā Tatau a Tagata Soifua – Lōmiga a le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua, Ausetalia

<https://www.ohchr.org/EN/HRBodies/CCPR/Pages/SimplifiedReportingProcedure.aspx> Fa'agāsologa ua Fa'afaigōfieina o Faiga o Lipoti a Mālō Aufa'atasi

<https://www.ohchr.org/EN/HRBodies/UPR/Pages/WSIndex.aspx> Iloiloga Aoao Tu'uwaitaimi a Sāmoa

<http://www.humanrights.com/what-are-human-rights/brief-history/cyrus-cylinder.html> O se Tala'aga 'Oto'oto o Aiā Tatau a Tagata Soifua

'Olo'o iai i le Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga lōmiga 'ese'ese i matā'upu tau le puipuiga ma le lagolagoina o aiā tatau a tagata soifua. E agava'a sui o le Fono Faufautua e taga'i ma su'esu'e i nei lōmiga i le fa'atinoga o a latou matāfaioi i le Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua. Fa'amolemole fa'aaogā fa'amatalaga o feso'ota'iga ua tu'uina atu i luga mo le fa'aaogāina o nei lōmiga.

FA'AMAUMAUGA/FA'AMATALAGA

O lenei Tusi Ta'iala o le meatotino a le Ofisa Komesina Sulufaiga Ofisa Tu
Totonu mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i Samoa

© 2021

Fogafale 2, SNPF Plaza, Savalalo | 25394 | www.ombudsman.gov.ws